



200007772

40000000799_NL_04

Originele gebruiksaanwijzing
Bär Cargolift® HydFalt®/RetFalt®

À conserver dans la cabine
de conduite

BC 1500 H42

BC 1500 R42

BC 2000 H42

BC 2000 R42



BÄR
Cargolift®

Gerd Bär GmbH

Industriegebiet
Böllinger Höfe
Pfaffenstr. 7
D-74078 Heilbronn

E-mail:
service@baer-cargolift.de
Internet:
www.baer-cargolift.de

Serviceafdeling

Onderdelen
+49 7131 28 77-752
spareparts@baer-cargolift.de

Helpdesk/advies
+49 7131 28 77-751
service@baer-cargolift.de

Garantie
+49 7131 28 77-724
service@baer-cargolift.de

Reparatie
+ 49 7131 28 77-740
repair@baer-cargolift.de

Telefax
+49 7131 28 77-777

© Gerd Bär GmbH

Wijzigingen voorbehouden.

Nadruk, vertaling en vermenigvuldiging, ook gedeeltelijk, is zonder onze schriftelijke toestemming niet toegestaan.

Digital Printed by Project Vision UG • Germany • www.project-vision.de

1	Algemeen	7
1.1	Informatie bij Gebruiksaanwijzing	7
1.2	Toelichting symbolen	7
1.3	Beperking van aansprakelijkheid	8
1.4	Auteursrecht	8
1.5	Klantenservice	8
2	Constructie en werking	9
2.1	Beschrijving	9
3	Veiligheid	11
3.1	Doelmatig gebruik	11
3.2	Ongevallenpreventievoorschriften	11
3.3	Primaire veiligheidsinstructies voor de exploitatie en hantering van de Cargolift	11
3.4	Ingebruikname	11
3.5	Hantering en handelswijze tijdens werking	13
3.6	Buiten gebruik, demonteren, afvoere	14
3.7	Verantwoordelijkheid van de exploitant	14
3.8	Bedienend personeel	15
3.9	Markeringen	16
4	Bediening	17
4.1	Veiligheidsvoorzieningen	17
4.2	In werking zetten	22
4.3	Draagvermogen	24
4.4	Handbediening	25
4.5	Knoppenpaneel	29
4.6	Voetbesturing met extra functies	30
4.7	SmartControl 2.0 afstandsbediening	31
4.8	Kabelbediening	48
4.12	Perron laden/lossen	50
4.13	Werken met aanvullende apparatuur	51

5	Groot en klein onderhoud	55
5.1	Schema groot en klein onderhoud	55
5.2	Reiniging	57
5.3	Oliepeil controleren	57
5.4	Smeerschema voor onderhoudsarme lagers	58
6	Storingen/Oplossing	59
6.1	Algemeen	59
6.2	Noodmaatregelen	59
6.3	Controle door de chauffeur	61
7	Schema	63
7.1	Totaaloverzicht eBC-Maxi	63
8	Conformiteitsverklaring	64



Aanwijzing:
Om technische redenen geen doorlopende hoofdstuknummering!

1.1 Informatie bij Gebruiksaanwijzing

Deze handleiding dient ertoe u in detail met het gebruik en de werking van de Cargolift vertrouwd te maken.

Voorwaarden voor veiliger werken zijn:

- Naleving van alle genoemde veiligheidsvoorschriften, handelingsinstructies en de geldende regels voor ongevalpreventie.
- Training en instructie van het bedienend personeel.

Lees deze handleiding daarom zorgvuldig door voordat u de Cargolift in gebruik neemt.

Voor de bediener is het belangrijk om te weten, hoe de Cargolift op de juiste manier te bedienen en ermee om te gaan. Een storing is vaak te wijten aan gebrek aan klein onderhoud of ondeskundige bediening.

Daarom moet deze handleiding altijd in het voertuig meegenomen worden.

1.2 Toelichting symbolen

Waarschuwingen worden in deze handleiding met symbolen aangeduid. De instructies worden door signaalwoorden voorafgegaan die de mate van gevaarzetting aangeven.

De instructies onvoorwaardelijk naleven en voorzichtig handelen, ter voorkoming van ongevallen, letsel of zaakschade.



... Wijst op een **direct** dreigend gevaar. Bij niet naleving kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.



... Wijst op een **mogelijk** dreigend gevaar. Bij niet naleving kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.



... Wijst op een **mogelijk** dreigend gevaar. Bij niet naleving kan dit leiden tot gering of oppervlakkig letsel.



... Wijst op een **potentiële** gevaarlijke situatie. Bij niet naleving kan dit leiden tot zaakschade.



... Geeft handige **tips en aanbevelingen** en informatie voor een efficiënte en storingsvrije werking.

1.3 Beperking van aansprakelijkheid

Alle specificaties en instructies in deze gebruikshandleiding zijn opgenomen met inachtneming van de geldende regels en voorschriften, volgens de laatste stand van de techniek en onze jarenlange ervaringen en inzichten.

Onze algemene voorwaarden zijn van toepassing. Verder aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid voor schade door:

- Niet naleven van de gebruiksaanwijzing
- Niet beoogd gebruik
- Inzetten van niet opgeleid personeel
- Gebrekkelig groot en klein onderhoud en reparatie
- Eigenmachtige modificaties
- Technische veranderingen
- Niet gebruiken van veiligheidsrelevante originele onderdelen

Aan de door ons geleverde Cargolift, met name de dragende constructie en de veiligheidsvoorzieningen, mag niets worden gemodificeerd. Mochten er in een uitzonderingsgeval veranderingen gewenst zijn, is voor het uitvoeren daarvan onze schriftelijke toestemming vereist.

Reparatie of vervangen van veiligheidsrelevante voorzieningen en onderdelen mag uitsluitend worden uitgevoerd met originele vervangende onderdelen!

De werkelijke levering kan bij speciale uitvoeringen, het gebruik van extra bestelopties of vanwege de nieuwste technische wijzigingen van de hier beschreven verklaringen en weergaven afwijken.

De in deze handleiding opgenomen gegevens hebben betrekking op de serie-uitvoering op het tijdstip van publicatie.

1.4 Auteursrecht

Deze gebruikshandleiding is uitsluitend bedoeld voor de exploitant en personen die met de Cargolift omgaan. Deze gebruikshandleiding ter beschikking stellen aan derden is zonder onze schriftelijke toestemming onrechtmatig. Elk misbruik is strafbaar.

1.5 Klantenservice

Voor technische inlichtingen kunt terecht bij onze klantenservice. Informatie betreffende de verantwoordelijke contactpersoon vindt u op pagina 3.

Het bestellen van vervangende onderdelen kan via onze webshop na invoeren van het serienummer. Dit serienummer vindt u op het typeplaatje.

2. Constructie en werking

2.1 Beschrijving

De aansturing van de Cargolift gaat via tweehandsbediening (bedieningspaneel), tweevoetsbediening op de laadklep of via afstandsbediening.

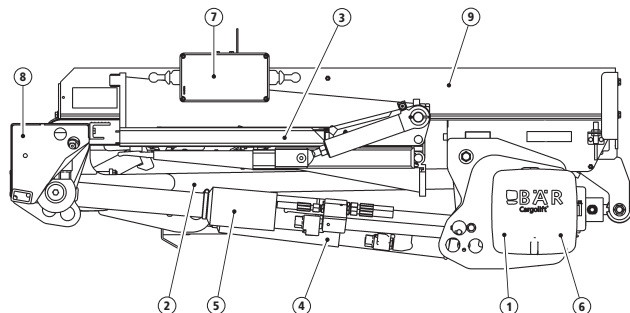
Op de bedieningseenheid zijn van alle functies op de laadklep alleen heffen en neerlaten mogelijk.

Automatisch omhoog/omlaag kantelen:

Bij neerlaten wordt na contact met de ondergrond de rand van de laadklep automatisch omlaag gekanteld. Bij heffen vanaf het wegdek wordt eerst de laadklep automatisch omhoog gekanteld voordat heffen plaatsvindt.

Klapbrug:

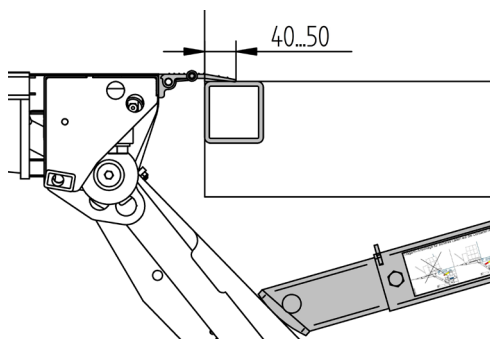
Voor verschillende achterportalen van vaste opbouw en wisselende opbouw met stootrubber, sluitlagers etc. wordt de klapbrug ingezet. Deze stelt zich bij het dalen automatisch op. Bij gebruik van de klapbrug moeten de draagarm-aanslagen gemonteerd zijn. Er moet op gelet worden dat er altijd met volledige hydraulische druk tegen deze aanslagen aangereden wordt. Daardoor wordt het cargolifthefwerk mechanisch en hydraulisch voorgespannen. Dat voorkomt het "wegveren" van het platform bij het overrijden vanuit de laadbodem.



Afb. toont Cargolift in rijpositie

Pos.	Benoeming
1	Draagstang
2	Hefzwenkarm
3	Laadklep
4	Hefcilinder
5	Kantelcilinder

Pos.	Benoeming
6	Hydraulisch aggregaat in draagstang
7	Bedieningseenheid (voetbediening op de laadklep/standplaatsmarkering bij afstandsbediening)
8	Aansluitkop vormt onderrijdsbeveiliging
9	Geleiderail



Het werken zonder draagarm-aanslagen is gevaarlijk, aangezien het platform bij het passeren met volle last van de laadbodem heen en weer veert.

Met juist ingestelde draagarm-aanslagen en het in acht nemen van punt 10, staat het platform vast, terwijl het hefmechanisme voorgespannen is.

1. Klembouten losdraaien, schuifstuk met de hand verschuifbaar instellen.
2. Cargolift (BC) volledig uitschuiven en platform uitvouwen.
3. BC ca. 10 cm inschuiven en het platform tot laadbodemniveau omhoog brengen.
4. BC zo ver inschuiven tot het platform ca. 5 cm voor de WAB-bodem staat.
5. Als de BC eerder staan blijft: Kartelschroef voor de naderingsschakelaar opnieuw volgens punt 6 instellen.
6. Afstand van het platform inschatten en de kartelschroef overeenkomstig ten opzichte van de geleidingsrail afstellen.
7. De klapbrug omleggen - vereiste overlapping ca. 40 - 50 mm - hefmechanisme en platform bevinden zich nu in werkpositie.
8. Schuifstukken tegen de draagarm uittrekken.
9. Klembouten goed aanhalen, hefsleutel borgen - Klaar!
10. Bij het heffen altijd met volle kracht tegen de aanslagen rijden.

Deze paragraaf geeft een overzicht van alle belangrijke veiligheidsaspecten voor optimale bescherming van personeel en een veilige en storingsvrije werking.

Primaire veiligheidsinstructies betreffen in beginsel het gebruik en de veilige toestand van onze Cargolift.

Het negeren van de in deze handleiding opgenomen handelings- en veiligheidsinstructies kan leiden tot aanzienlijk letsel en zaakschade.

3.1 Doelmatig gebruik

De in serie vervaardigde Cargolift is bestemd voor het heffen en neerlaten van goederen en bediening door één persoon. Elk ander gebruik is niet conform beoogd gebruik.

Niet conform het gebruik is met name het heffen van andere personen dan de operator, met name gehandicapte personen.

3.2 Ongevallenpreventie-voorschriften

Hefplatforms zijn in Duitsland onderhevig aan bepalingen en reglementen BGR 500 BGG 945 van de brancheorganisatie. Hierin zijn exploitatie en controles gereguleerd.

3.3 Primaire veiligheidsinstructies voor de exploitatie en hantering van de Cargolift



Aanwijzing!

Opmerking!

Door de plaatsing van de elektronica in de draagbuis

of de aggregaatbehuizing moet absoluut de waaddiepte in acht worden genomen als door het water wordt gereden! Het indringen van water kan schade aan de elektronica veroorzaken!

De draagbuis of de aggregaatbehuizing mag absoluut niet in water worden ondergedompeld!

Volgende instructies dienen ter voorkoming van mogelijk gevaar voor letsel door schaarbewegingen en afknellen tussen laadklep en voertuig, of voor de omgeving en de mogelijke gevaren door de geplaatste vracht.

3.4 Ingebruikname

- Het gebruik van de cargolift tijdens de rit is niet toegestaan en geschiedt op eigen risico. Tijdens de rit moet de cargolift zich in rijstand bevinden. Rijstand zie hoofdstuk 2.1 - Beschrijving.

3. Veiligheid

- De Cargolift zodanig opstellen, dat er geen afknel- en schaarpunten tussen de Cargolift en delen van de omgeving kunnen ontstaan en de bij beoogd gebruik voorkomende werkzaamheden aan de Cargolift of de vracht ongehinderd uitgevoerd kunnen worden. De afknel- en schaarzone tussen laadklep en opbouw en die tussen laadklep, uitschuivende onderrijbeveiliging en het wegdek moeten met name worden geobserveerd.

- Het voertuig tegen onbedoelde beweging beveiligen (handrem, transmissie, blok).

- Aanwezige kofferdeuren in geopende toestand borgen.

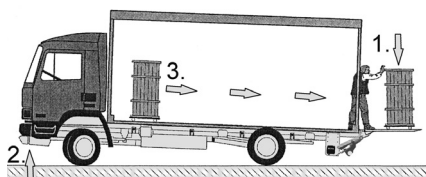
- Vergrendelingen gebruiken. De beoogde standplaats vrijhouden.

Voertuigen met steunen:

- Het correct plaatsen van ondersteuning op een geschikte ondergrond moet voor ingebruikname van de Cargolift gecontroleerd worden. Bekrachtigde steunen moeten bij het uit- en inschuiven geobserveerd worden.

Voertuigen zonder steunen:

- Zonder passende ondersteuning van het voertuig kan bijvoorbeeld bij het heffen van een rolcontainer en een deels geladen voertuig de vooras uitveren, hetgeen in extreme gevallen leidt tot verschuiven van de lading en daardoor tot gevaarstelling voor personen.



Om dit te voorkomen, moet de lading tegen verschuiven beveiligd zijn!

- Hefplatforms die binnen bereik van verkeer geplaatst worden of daarin oversteken, moeten op passende wijze tegen gevaren voor het verkeer worden beveiligd.

Bijvoorbeeld: Verkeerspylonen plaatsen, de opstellingslocatie afzetten of door veiligheidsmedewerkers beveiligen.

Bij het werken met de Cargolift moet de laadklep door waarschuwingsmarkeringen en gele knipperlichten voor het achteropkomende verkeer duidelijk herkenbaar zijn (conf. § 53b lid 5 van het Duitse wegenverkeersreglement).

- Wij raden aan, de laadruimte met een werklamp zodanig te verlichten, dat zowel het werkgebied van de cargolift voldoende is verlicht als het obstakel voor langskomend verkeer verbeterd zichtbaar is.

- Voor aanvang van de werkzaamheden op de laadklep moeten de voorzieningen ter beveiliging tegen het vallen van personen en voorwerpen correct worden aangebracht.

3.5 Hantering en handelswijze tijdens werking

- Het bedienend personeel moet te allen tijde erop letten dat ze bij bewegingen van het hefplatform zichzelf en anderen niet in gevaar brengen. Het bewegingsbereik van de Cargolift moet vrijgehouden worden van personen en objecten.
- Cargolift niet boven het toegelaten gewicht belasten (draagvermogen op het typeplaatje in acht nemen). Het zwaartepunt van de vracht zo dicht mogelijk bij het voertuig houden. Enkelzijdige belading max. 50% van het betreffende draagvermogen.
- Vrucht zodanig op de laadklep plaatsen dat onbedoelde verplaatsing wordt voorkomen en dat deze geborgd is tegen wegglijden en weggrollen!
- De cargolift zonder ingebouwde afrolbeveiliging mag niet voor het transport van ongeremde rolcontainers gebruikt worden.
Bij laden met zware vracht (uit het voertuig op de laadklep) erop letten dat het voertuig achter inveert en dat de laadklep hierdoor naar achteren zal neigen (geeft flexibel mee). Daarom moet voorafgaand aan het beladen een overeenkomstige hoek worden ingesteld.
- Beladen mag de laadklep niet naar boven of beneden worden gekanteld, om onbedoeld verplaatsen van de vracht te voorkomen.
- Het heffen en neerlaten van vracht mag alleen bij een horizontaal gesteld laadklep worden uitgevoerd, om onbedoeld verplaatsen van de vracht te voorkomen.
- Op de grond de kantelautomaat gebruiken (bediening via het heffen of neerlaten commando).
- Tijdens het laden van zware lasten moet altijd tegen de aanslag worden gereden. Daardoor wordt de mechaniek en de hydraulica voorgespannen en het wegveren van de laadklep voorkomen.
- Het omhoogklimmen langs de vracht en de laadklep is verboden.
- Rijplaten of zwenkende laadperrons mogen de laadklep niet ontoelaatbaar belasten.
- De Cargolift alleen via de daartoe bestemde toegangen beklommen of verlaten.
- De Cargolift alleen bedienen vanuit de daarvoor bedoelde posities (bv. gemarkeerde positie op de laadklep bij afstandsbediening)
- Met geopende laadklep mag het voertuig niet verplaatst worden. Met uitzondering van rangeren bij positioneren bij laadperrons tijdens aan- of afkoppelen.
- De laadklep mag niet opzettelijk aan het schommelen worden gebracht. Objecten mogen niet op of vanaf de laadklep worden geworpen.

- **Handelswijze bij gevaar**

Noodstop functie:

Bij gevaar de voet- of handbediening onmiddellijk loslaten! Dit stopt de beweging van de Cargolift.

Het zich onnodig ophouden op of binnen het bewegingsbereik van hefplatforms is verboden.

Zadeloplegger of aanhanger met Cargolift:

- Bij het loskoppelen van de laadkabel erop letten, dat de stekker van de aanhanger onder stroom staat. Contact met metalen delen kan doorslaan van de zekeringen van de laadkabel tot gevolg hebben. De accu's worden dan niet meer geladen. De laadstekker moet derhalve worden geplaatst in een metalen huls die onder open is, of in onze afsluitkap SC.

- Heeft de oplegger of aanhanger geen eigen accu en de cargolift wordt via een hoofdstroom- en massakabel gevoed, dan moeten deze bij het loskoppelen van de aanhanger ook gescheiden worden en de uiteinden van de hoofdstroom- en massakabel op het trekkende voertuig altijd met een afsluitkap gesloten worden.

3.6 Buiten gebruik, demonteren, afvoeren

Buiten gebruik stellen:

Ontkoppel de elektrische spanningsvoorziening van de elektrische aansluiting.

Demonteren, afvoeren

(alleen door vakkundig personeel):

Tap de olie af uit de tank en regel de afvalverwerking volgens voorschriften als afvalolie. Door olie vervuilde onderdelen reinigen. Demonteer de Cargolift en zorg voor afvoer

conform lokale verordeningen betreffende afvalverwerking.

3.7 Verantwoordelijkheid van de exploitant

Aangezien onze Cargolift commercieel wordt toegepast is de exploitant onderhevig aan de wettelijke verplichtingen betreffende arbeidsveiligheid.

Behalve de veiligheidsinstructies in deze gebruikshandleiding moeten alle geldende veiligheid-, ongevalpreventie- en milieuvoorschriften worden nageleefd.

Met name:

- De exploitant dient kennis te nemen van de geldende bepalingen van arbeidsveiligheid en bovendien eventuele extra gevaarstelling vaststellen die volgt uit de specifieke arbeidsomstandigheden waar de Cargolift wordt ingezet. Deze moeten in de vorm van gebruiksinstructies worden geïmplementeerd bij de exploitatie van de Cargolift.

- De exploitant dient gedurende de gehele operationele periode van de Cargolift te controleren of de door hem opgestelde gebruiksinstructies conform de actuele reglementen zijn en blijven en deze waar nodig aanpassen.

- De exploitant dient de bevoegdheden betreffende bediening, groot en klein onderhoud eenduidig te regelen, vast te leggen en te documenteren.

- De exploitant dient ervoor te zorgen dat alle medewerkers, die met de Cargolift omgaan, de gebruikshandleiding hebben gelezen en begrepen.

Daarnaast dient hij het personeel van tijd tot tijd te trainen en over gevaren te informeren.

- De exploitant is ervoor verantwoordelijk dat de Cargolift te allen tijde in een onberispelijke toestand verkeert. Daarom dienen de instructies in het hoofdstuk Groot en klein onderhoud onverkort te worden opgevolgd.
- Regelmatige controle: Conform voorschriften van ongevalpreventie dient de Cargolift jaarlijks door een deskundige te worden gecontroleerd en in een logboek te worden gedocumenteerd (BGR 500 / BGG 945).

3.8 Bedienend personeel

Vereisten



Waarschuwing!
Gevaar voor letsel bij
onvoldoende kwalificatie!

Ondeskundig gebruik kan leiden tot aanzienlijk letsel en zaakschade.

Handelingen alleen laten uitvoeren door in deze handleiding genoemde personen.

Voor verschillende soorten handelingen worden de volgende kwalificaties onderscheiden:

- **Geïnstreeerde persoon voor bediening en klein onderhoud**, deze is door de exploitant geïnstreeerd in de uit te voeren werkzaamheden en over mogelijke gevaren.
- **Vakkundig personeel voor onderhoud en reparatie**, deze zijn door opleiding in staat de uit te voeren werkzaamheden zelfstandig uit te voeren en zelfstandig gevaren te herkennen.

Eisen aan bedienend personeel: Met de zelfstandige bediening van hefplatforms mogen alleen personen belast worden, die 18 jaar of ouder zijn, instructies hebben gehad voor het bedienen van hefplatforms en hun bekwaamheid hierin ten opzichte van de onderneming bewezen hebben. Ze moeten uitdrukkelijk met het bedienen belast worden. De opdracht voor het bedienen van hefplatforms kan mondeling worden verstrekt. Voor alle duidelijkheid adviseren wij echter de schriftelijke vorm te gebruiken.

Leidinggevende: Werken meerdere personen samen met hefplatforms, dan moet de ondernemer een leidinggevende aanwijzen. Deze houdt toezicht op de werkzaamheden en zorgt voor een veilige uitvoering. Deze moet hiertoe voldoende kennis en ervaring bezitten en instructies kunnen overbrengen.

Persoonlijke veiligheidsmiddelen

Bij het hanteren van de Cargolift is het noodzakelijk om persoonlijke veiligheidsmiddelen te dragen, om kans op letsel te minimaliseren.

Bij alle werkzaamheden in principe:

- Beschermende kleding: nauwsluitende werkkleding met geringe scheurvastheid, met strakzittende mouwen en zonder uitstekende delen. Voornamelijk ter bescherming tegen gegrepen worden door bewegende delen van de Cargolift.
- **Veiligheidsschoenen:** Ter bescherming tegen vallende onderdelen en uitglijden op gladde ondergrond.

3.9 Markeringen

Onze borden bevinden zich in het werkgebied. Deze hebben betrekking op de directe omgeving waarin ze zijn geplaatst.



Waarschuwing!
Gevaar voor letsel door slecht leesbare borden!

Na verloop van tijd kunnen stickers en symbolen (bv. positiemarkering op de laadklep bij afstandsbediening) op het apparaat verontreinigd raken of anderszins slecht leesbaar worden.

Alle veiligheids-, waarschuwings- en bedieningsinstructies op de Cargolift te allen tijde in goed leesbare toestand houden.

Beschadigde borden en stickers onmiddellijk vervangen, positiemarkering overschilderen.

4.1 Veiligheidsvoorzieningen

Inschakelen en optische indicaties in de chauffeurscabine



- Rode indicatie = Cargolift ingeschakeld
- Rode indicatie bij uitgeschakelde Cargolift = Cargolift of onderrijbeveiliging niet in rijpositie; steunen niet ingetrokken
- Knipperende indicatie = storing in de laadkabel bij aanhanger of naar de Cargolift
- SOS-knippercode: Als de elektronische besturing (eBC-controller) een ernstige fout detecteert, zal de inschakeling van de bestuurderscabine na het uitschakelen nog 3 minuten knipperen. Overige handelwijzen, zie hoofdstuk 6.



Aanwijzing!

Aanwijzing!

Kleurindicatie kan afwijken bij in voertuig voorgeïnstalleerde lampen.

Steuninrichtingen (optioneel)



Waarschuwing!

Waarschuwing!

Gevaar voor letsel door afknel- en schaarpunten

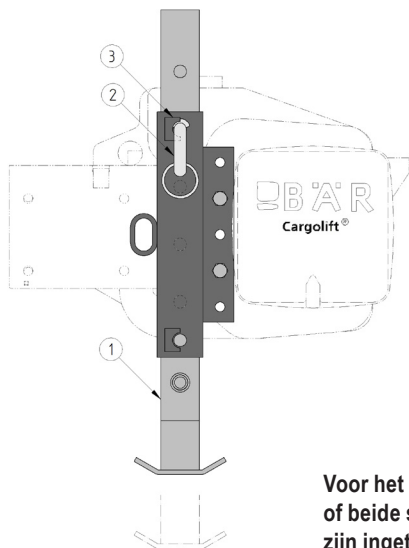
binnen bewegingsbereik van de steunen op onverharde ondergrond!

Door afvallende lading of kantelen van het voertuig kan aanzienlijke zaakschade ontstaan en/of ernstig of dodelijk letsel.

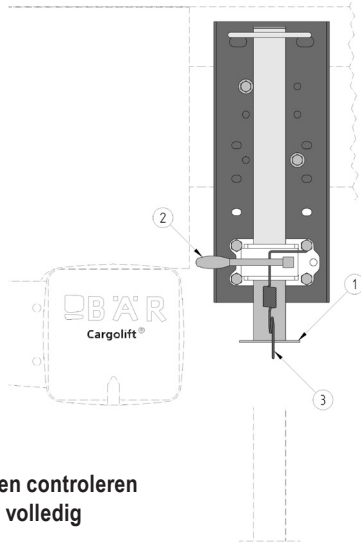
Het correct plaatsen van ondersteuning op een geschikte ondergrond moet voor ingebruikname van de Cargolift gecontroleerd worden. Bekrachtigde steunen moeten bij het uit- en inschuiven geobserveerd worden.

4. Bediening

Mechanische steunen max. 2 x 1000 kg



Mechanische steunen max. 2 x 150 kg



**Voor het wegrijden controleren
of beide steunen volledig
zijn ingetrokken.**

Voertuig met de parkeerrem borgen tegen weggrollen. Voetplaat van de steun (1) vasthouden en borgpen (2) losmaken. Steunen vlak boven het wegdek vergrendelen. Erop letten dat de borgpen (2) door verdraaiing achter de veiligheidshoeksteun (3) tegen onbedoeld eruit vallen is beveiligd.

Als na afloop van laden/lossen de steunen zijn gespannen, dient vóór het losmaken van de borgpen (2) een klein stukje vooruit te worden gezet totdat de steunen (1) vrij staan. De steunen (1) helemaal intrekken en met de borgpen (2) zoals bovenstaand beschreven.

Voertuig met de parkeerrem borgen tegen weggrollen, luchtveer blokkeren en veiligheidssysteem (veerhaken 3) ontgrendelen. Steun (1) vasthouden en klemhouder (2) losmaken. Bij het laden van steunen (1) 50 mm boven het wegdek vastklemmen. Bij het lossen van steunen (1) boven het de ondergrond vastklemmen.

Na het laadproces (Cargolift gesloten) moet bij de luchtveer de hoogste positie worden ingenomen, totdat de steunen (1) vrij zijn. De klemhouder (2) losmaken, de steunen (1) geheel inschuiven en de klemhouder (2) weer aanhalen. Met het veiligheidssysteem (veerhaken 3) de steun (1) tegen ongewenst uitschuiven borgen.

Hydraulische steunen

Het in- en uitschuiven gaat via de rechter kruis-hendel op de handbediening.

Daarbij moet rekening gehouden worden met:

1. Bij luchtgeveerde voertuigen de luchtvering blokkeren (niet rijstand!), anders kan door automatische compensatie door de luchtvering de as helemaal worden ontlast en alle gewicht op de hydraulische steunen komen staan.

Als bij een volgeladen vrachtwagen in die toestand de steunen worden ingeschoven, dan bestaat het gevaar voor afbreken.

Door de onvermijdelijke relatieve verplaatsing van de steunplaat op de grond (kantelpunt van de vrachtwagen is de vooras) ontstaan grote buigkrachten die de steuncilinder overbelasten.

Als door onoplettendheid de toestand van een volledig ontlaste as zou ontstaan, dan moet vóór het intrekken van de steunen de vrachtwagen via de luchtvering zo ver worden opgetild dat de steunen worden ontlast.

Dan de steunen intrekken.

2. Bij niet volledig ingetrokken steunen brandt de rode indicatielamp van de Cargolift inschakeling in de chauffeurscabine.

3. De hydraulische steunen zijn zodanig afgesteld dat deze met een druklimiet uitschuiven.

De feitelijk afsteuning is daarentegen (voertuig afhankelijk) niet begrensd.

4. Als de steunen tijdens het laden niet worden bijgeregeld dan kan het chassis overbelast worden.

5. Het voertuig nooit opkrikken met de hydraulische steunen!

6. De ondergrond moet voldoende draagkracht hebben voor afsteuning.

7. Bij het laden van vrachtwagens met bladveren de steunen ca. 50 mm boven het wegdek instellen, bij het lossen op de ondergrond.

8. Beide steuncilinders passen zich aan aan de ondergrond.

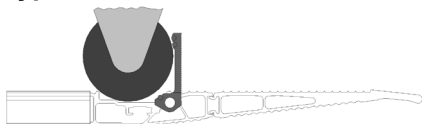
Voor het weggrijden controleren of beide steuncilinders volledig zijn ingetrokken.

Afrolbeveiligingen afhankelijk van het type cargolift en de uitrusting

Voor het transport van rolcontainers zijn afrolbeveiligingen verplicht.

De afrolbeveiligingen zijn niet geschikt voor palletwagens. Hierbij moet de vracht door neerlaten worden vastgezet. Een onbelaste pompwagen kan met de afrolbeveiliging geblokkeerd worden.

Typ „A“



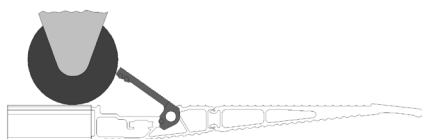
Afrolbeveiligingen type "Ax" tot
wielen $\varnothing$ 200 mm

De afrolbeveiligingen worden door de bedieningshendel met de punt van de voet geopend.

De afrolbeveiliging biedt in alle richtingen een goede borging.

De borging in deze richtingen wordt gerealiseerd doordat de wielen in sleuven komen te staan.

Type "R"



Afrolbeveiliging type "R" voor wielen tot
 $\varnothing$ 110 mm

Werking

Laden

Afrolbeveiligingen door bediening van R1 en R2 openen.

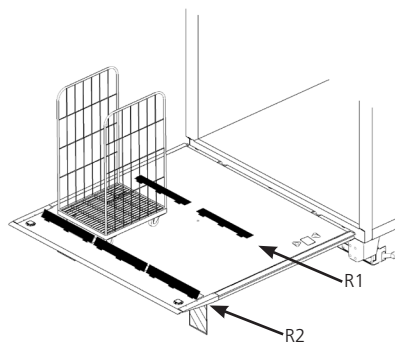
Rolcontainers worden eenvoudigweg over de veerbelaste afrolbeveiligingen gereden, deze klappen na overrijden uit en borgen automatisch.

Lossen

R2 inschakelen - 3 rolcontainers plaatsen.

R1 inschakelen - 2 rolcontainers plaatsen.

Op de grond door het intrappen van de betreffende afrolbeveiliging (blijft laag) de rolcontainer laten 'wegrollen'.



Afrolbeveiliging, type "5RX"

4. Bediening



Waarschuwing!
Gevaar voor letsel door onvergrendelde rolcontainers
door onjuist ingestelde kantelhoek van de laadklep

Een borging van een rolcontainer tegen achteruitrollen en zijwaarts weggrollen is slechts beperkt mogelijk en afhankelijk van de feitelijke kantelhoek van de laadklep.

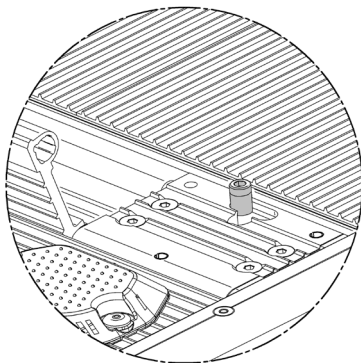
Door afvallende lading of beknelling tussen rolcontainers en opbouw kan aanzienlijke zaakschade ontstaan en/of ernstig of dodelijk letsel.

Om rolcontainers te borgen moet de laadklep onder last een gering negatieve hoek hebben (minimaal horizontaal).

2) Laden

Wordt de hendel daarentegen door verdraaien in de middenpositie gezet, dan veert de klep na intrappen of overrijden weer terug.

Dit maakt laden gemakkelijker, met name als 2 rolcontainers achter elkaar moeten worden verplaatst.



Bedieningshendel ad/rd

Type ad/rd



Afrolbeveiliging type "ad" voor wielen tot ø 200 mm



Afrolbeveiliging type "rd" voor wielen tot ø 110 mm

Deze heeft 2 functies:

1) Lossen

Na openen met de voet springt de klep open. Blijft de hendel in de uitgangspositie dan klikt de afrolbeveiliging na intrappen weer op z'n plaats.



Aanwijzing!

Aanwijzing!

De sleuven voor de afrolbeveiligingen moeten vrij zijn van grove verontreinigingen, stenen, sneeuw, enz.

's Winters moet de afrolbeveiliging bij langere stilstand van het voertuig open blijven staan (ijsvorming).

Door intrappen van de afrolbeveiligingen worden deze weer vrij gemaakt.

4. Bediening

4.2 In werking zetten

- Schakelaar in de chauffeurscabine indrukken – een rode optische indicatie geeft de ingeschakelde stand aan.



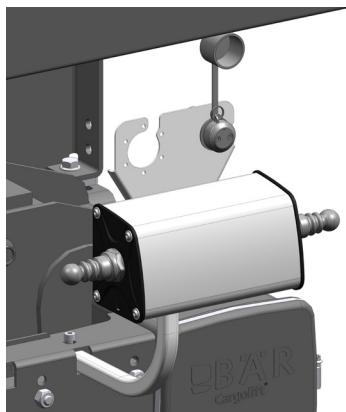
Inschakeling vrachtwagen Cargolift in de chauffeurscabine

- Bij aanhangers of zadelopleggers is geen inschakeling voorzien in de chauffeurscabine. Het in werking zetten geschiedt met een sleutelschakelaar of de functie “Switchkey” (optioneel).



Aanwijzing!

Bij een geopend platform en een ingeschakelde bestuurscabine knipperen de platformknipperlichten niet!



Sleutelschakelaar op het bedieningspaneel Bär Control EVO

Bär Control EVO met extra uitrusting SwitchKey



Aanwijzing!

Opdat onbevoegden de cargolift niet in bedrijf nemen, moeten informatieborden met de bedieningsstappen voor de ingebruikname van de bedieningsunit door de klant worden verwijderd, resp. op een veilige, ontoegankelijke plek worden bewaard.

4. Bediening

De linker bedieningshendel als sleutelschakelaar:

Cargolift inschakelen:

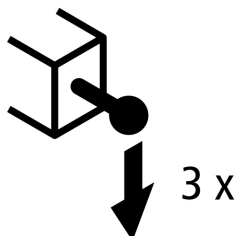
Middels een bedieningsvolgorde de linker bedieningshendel de cargolift inschakelen

De bedieningsvolgorde kunt u vinden in het bijgevoegde document.

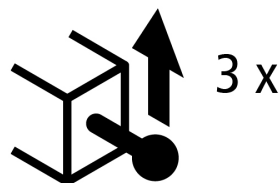
Cargolift uitschakelen:

De linker bedieningshendel gedurende ten minste 2 seconden omlaag drukken. De linker bedieningshendel gedurende ten minste 2 seconden omlaag drukken

Extra functies:



Knipperlichten uitschakelen



Hoek platform omhoog kantelen opslaan
-> Knipperlichten branden door

Uitschakelen

- De cargolift in rijstand zetten.
- De Cargolift moet na uitschakelen tegen onbevoegd gebruik beveiligd worden. De schakelaar in de chauffeurscabine resp. sleutel op het bedieningspaneel uitschakelen en de sleutel eruit trekken. Het controlelampje in de chauffeurscabine moet uit zijn.
Als de Cargolift niet in rijstand staat, brandt het rode controlelampje in de cabine (ook bij uitgeschakelde Cargolift) - om veiligheidsredenen.

Handelswijze bij gevaar:

Noodstop functie:

Bij gevaar de voet- of handbediening onmiddellijk loslaten! Dit stopt de beweging van de Cargolift.

Uitzondering bij Cargolift met automatisch opvouwende laadklep.

Wanneer het vouwproces zo ver is, dat de laadklep staat, is annuleren van het proces niet meer mogelijk. Hier moet vooruitkijkend op de veiligheid gelet worden!

Onderbreking van de elektrische spanningsvoorziening:

Loskoppelen van de primaire stroomkabel van de elektrische aansluiting op de Cargolift. (Zie hoofdstuk storing en verhelpen)

4. Bediening

4.3 Draagvermogen



Waarschuwing! Valgevaar door overbelasting!

Bij het overschrijden van de toelaatbare belasting en/of de bijbehorende lastafstand kan valgevaar en aanzienlijke zaakschade ontstaan! In dergelijke gevallen komt iedere garantie te vervallen!

Door vallen van de laadklep kan ernstig of dodelijk letsel ontstaan.

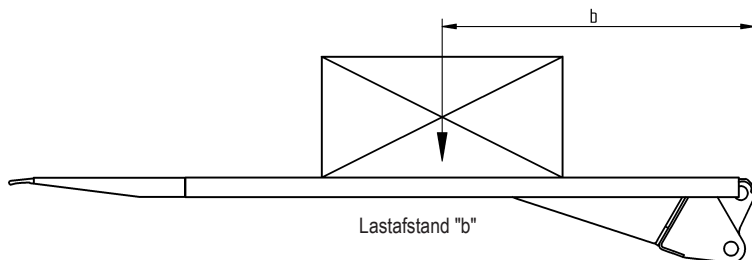
De specificaties van draagvermogen (zie typeplaatje) moeten onvoorwaardelijk worden opgevolgd!

Het draagvermogen van een Cargolift hangt van de volgende factoren af:

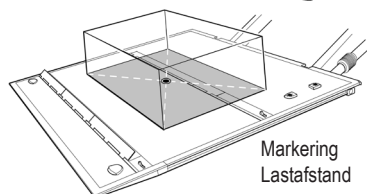
- Cargolift productieserie
- Lastafstand = b

De daadwerkelijk te dragen last wordt altijd bepaald door de feitelijke lastafstand (afstand van de achterkant van de opbouw tot het zwaartepunt van de geplaatste vracht).

De last bestaat uit het gewicht van de vracht, de bediener, het vloertransportmiddel en alle andere zich op de laadklep bevindende massa.



Op de laadklep wordt de maximale belasting voor de tot dat punt maximaal toelaatbare lastafstand permanent gemarkeerd.



De op het typeplaatje aangegeven waarden gelden voor midden op de laadklepbreedte geplaatste vracht. Bij enkelzijdig plaatsen van vracht reduceert de opgegeven belasting G zich tot de helft (50%).



Typeplaatje

4.4 Handbediening

De cargolift Typ H42 in bedrijfsstand brengen:



Uitschuiven voor de uitschuifstand:

Cargolift inschakelen. Op „Uitschuiven“ drukken (pijlrichting) tot alle functies afgelopen zijn:

- ⇒ de laadklep daalt, schuift uit tot vouwstand, gaat tot vouwhoogte omhoog en laat de aansluitkop voor de vouwondersteuning zakken!



Uitvouwen van de laadklep:

Op „Laadklep uitvouwen“ drukken (pijlrichting):

- ⇒ Laadklep vouwt automatisch uit!



Uitvouwen van de laadklep punt:

Op „Laadklep punt vouwen“ drukken (pijlrichting):

- ⇒ Laadklep punt vouwt automatisch uit!



Inschuiven naar werkpositie:

Op „Inschuiven“ drukken (pijlrichting):

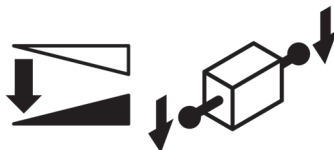
- ⇒ Hefinrichting schuift naar de eerste werkpositie (lange opbouw C 745) en stopt zelfstandig. Wordt de tweede werkpositie (korte opbouw C 715) gewenst, loslaten en nogmaals op „Inschuiven“ drukken.



Omhoog/omlaag kantelen:

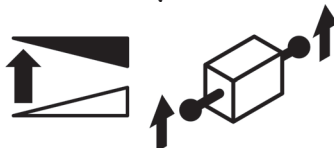
Op „Openen“ of „Sluiten“ drukken (pijlrichting) en de gewenste helling van de laadklep instellen:

- ⇒ de laadklep punt helt schuin naar boven of naar beneden!



Neerlaten: Op „Neerlaten“ drukken (pijlrichting):

- ⇒ Laadklep gaat omlaag! Na contact met de grond gaat de laadklep automatisch naar beneden staan, bij het heffen automatisch naar boven!

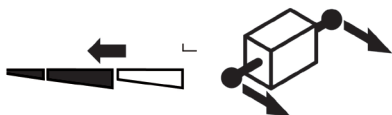


Heffen: Op „Heffen“ drukken (pijlrichting):

- ⇒ Laadklep komt omhoog! Na contact met de grond gaat de laadklep automatisch naar beneden staan, bij het heffen automatisch naar boven.

4. Bediening

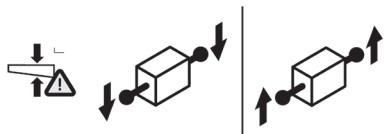
De cargolift Typ H42 in rijstand brengen:



Uitschuiven voor de opvouwstand:

Op "Uitschuiven" drukken (pijlrichting):

⇒ Laadklep schuift tot vouwstand uit!



Heffen / neerlaten:

"Heffen" of "neerlaten" activeren (pijlrichting):

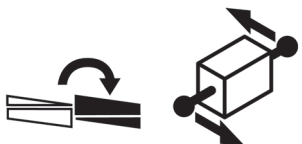
⇒ Laadklep gaat omhoog of omlaag tot vouwhoogte (beschermingsbuis schuifcilinder) en stopt!



Opvouwen van de laadklep punt:

Op „Laadklep punt opvouwen“ drukken (pijl-richting):

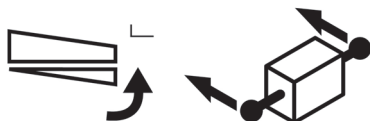
⇒ Laadklep komt kort schuin omhoog en vouwt het uiteinde automatisch op!



Opvouwen van de laadklep:

Op „Laadklep opvouwen“ drukken (pijlrichting):

⇒ Laadklep vouwt automatisch op!



Inschuiven naar de rijstand:

Op „Inschuiven“ drukken (pijlrichting):

⇒ Hefinrichting schuift zonder te stoppen tot de rijstand in, gaat kort omhoog en sluit daardoor tegen de geleiding aan!
Cargolift uitschakelen.



Aanwijzing!

Bij gevaar de voet- of handbediening onmiddellijk loslaten. De beweging stopt. Deze kan door opnieuw indrukken van de geselecteerde functie op het bedieningspaneel worden hervat.

Een uitzondering vormt het vouwen:

Wanneer het vouwproces zo ver is, dat de laadklep staat, is annuleren van het proces niet meer mogelijk. Hier moet vooruitkijkend op de veiligheid gelet worden!

4. Bediening

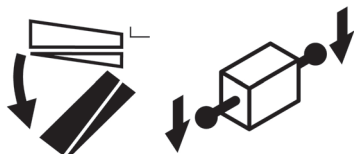
De cargolift Typ R42 in bedrijfsstand brengen:



Uitschuiven voor de uitschuifstand:

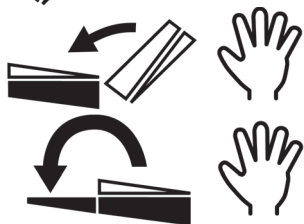
Cargolift inschakelen. Op „Uitschuiven“ drukken (pijlrichting) tot alle functies afgelopen zijn:

- ⇒ Platformpakket gaat kortstondig omlaag en schuift tot vouwstand uit!



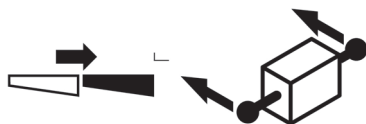
Neerlaten: Op „Neerlaten“ drukken (pijlrichting):

- ⇒ Platformpakket gaat omlaag en wordt via een omkeerrol verticaal geplaatst!



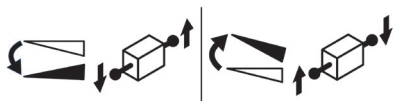
Uitvouwen van het platformpakket:

Platformpakket met de hand uitvouwen.



Uitvouwen van het platformuiteinde:

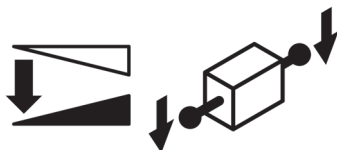
Platformuiteinde met de hand uitvouwen



Schuin naar boven/beneden zetten:

Op „Openen“ of „Sluiten“ drukken (pijlrichting) en de gewenste helling van het platform instellen:

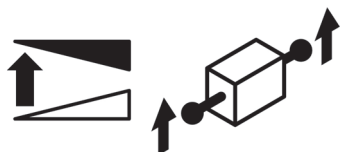
- ⇒ Het platformuiteinde helt schuin naar boven of naar beneden!



Neerlaten: Op „Neerlaten“ drukken (pijlrichting):

- ⇒ Platform gaat omlaag! Na contact met de grond gaat het platform automatisch naar beneden staan, bij het heffen automatisch naar boven.

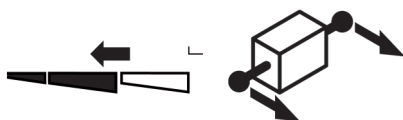
4. Bediening



Heffen: Op "Heffen" drukken (pijlrichting):

- ⇒ Platform komt omhoog! Na contact met de grond gaat het platform automatisch naar beneden staan, bij het heffen automatisch naar boven.

De cargolift Typ R42 in rijstand brengen:



Uitschuiven voor de opvouwstand:

Als tot de werkpositie is ingeschoven, op "Uitschuiven" drukken (pijlrichting):

- ⇒ Platform schuift tot vouwstand uit!



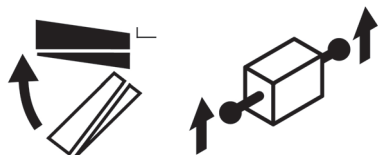
Opvouwen van het platformuiteinde:

Platformuiteinde met de hand opvouwen:



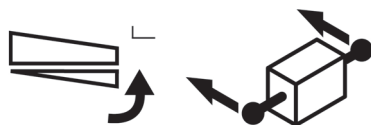
Opvouwen van het platformpakket:

Platformpakket met de hand rechtop zetten.



Heffen: Op "Heffen" drukken (pijlrichting) tot de inschuifhoogte is bereikt:

- ⇒ Platformpakket vouwt automatisch op!



Inschuiven naar de rijstand:

Op „Inschuiven" drukken (pijlrichting):

- ⇒ Hefwerk schuift zonder te stoppen tot de rijstand in, gaat kort omhoog en perst zich daardoor tegen de geleiding aan!
Cargolift uitschakelen.



Aanwijzing!

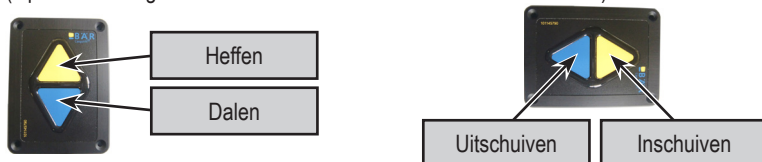
Bij gevaar de voet- of handbediening onmiddellijk loslaten. De beweging stopt. Deze kan door opnieuw indrukken van de geselecteerde functie op het bedieningspaneel worden hervat.

Bedieningselementen afhankelijk van het type cargolift en de uitrusting

4.5 Knoppenpaneel

met 2 functies

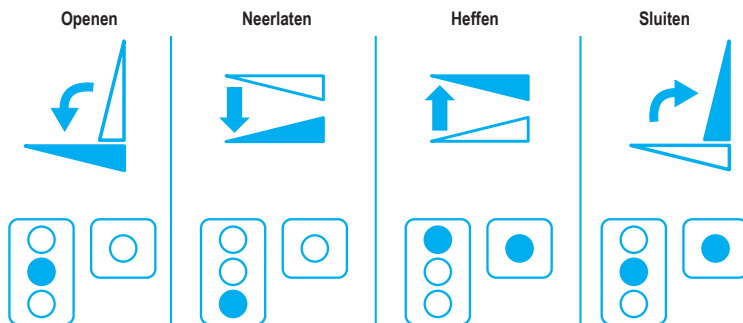
(Optioneel voor gebruik binnenshuis of buitenshuis onder een afdak.)



met 4 functies: Optioneel voor gebruik buitenshuis.

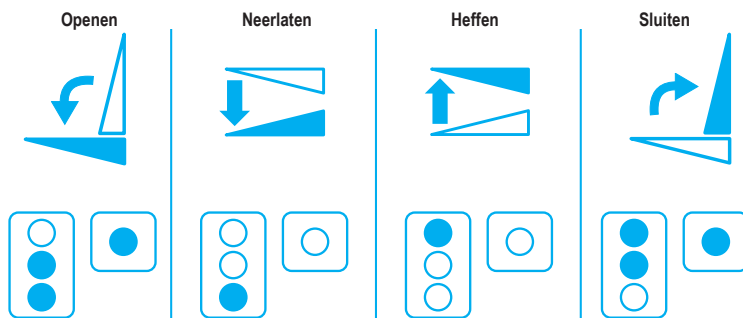
Bär control

Bij het ophijzen en sluiten steeds op beide gemarkeerde knoppen tegelijk drukken!



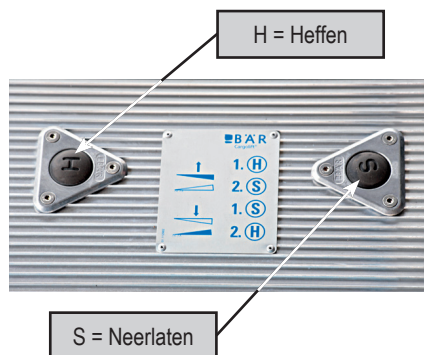
Nordic control

Bij het openen en sluiten steeds op de drie gemarkeerde knoppen tegelijk drukken!



4.6 Voetbesturing met extra functies

- Uitschakelen van de knipperlichten
- „Schuine plaatsing beëindigd“- Hoek van het platform instellen en opslaan.



Heffen:

1. Op schakelaar „H“ drukken, dan met
 2. schakelaar „S“ bevestigen.
- Platform komt omhoog.

Neerlaten:

1. Op schakelaar „S“ drukken, dan met
 2. schakelaar „H“ bevestigen.
- Platform gaat omlaag.

Hierbij is het zinvol, de knoppen „H“ en „S“ met de hak van de schoen te bedienen.
Het tijdsverschil tussen het eerste en het tweede drukken moet tussen 0.5 en 3 seconden liggen.

Uitschakelen van de knipperlichten

„Heffen“ en „Verlagen“ gelijktijdig 5...10 seconden lang indrukken tot de knipperlichten uit zijn.

De knipperlampen worden automatisch ingeschakeld, zodra er op een desbetreffende voetschakelaar wordt gedrukt.

„Schuine plaatsing beëindigd“- Hoek van het platform instellen en opslaan. Bij het optillen wordt het platform eerst automatisch schuin geplaatst, voordat het hefproces wordt gestart. Hoe schuin het platform wordt geplaatst, kan in een hoek van ca. +/-10° als volgt worden opgeslagen:

1. Neiging van het platform instellen met de bedieningseenheid.
2. Schakelaar «H» indrukken en voor de gehele duur van het opslagproces ingedrukt houden (max. 10 s)
3. Na 5 sec. (ca. 9x knipperen) bij ingedrukte schakelaar «H» 3x schakelaar «S» indrukken
4. Beide voetschakelaars loslaten

De afsluiting wordt aangeduid doordat de knipperlichten 2 sec. continu branden.



Aanwijzing!

Aanwijzing!
De „Schuin plaatsen beëindigd“-hoek kan bij alle BC-typen worden ingesteld!

Deze beïnvloedt alleen het gedrag van de QuickShift-functie bij het schuin plaatsen, evenals het schuin plaatsen van BC-typen met 2 cilinders. Waarden buiten het aangegeven hoekbereik worden niet opgeslagen!

De programmering moet binnen 10 seconden plaatsvinden, omdat anders de procedure afgebroken wordt.

4. Bediening

4.7 SmartControl 2.0 afstandsbediening

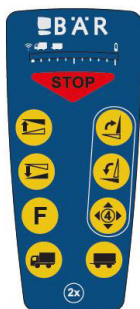
Algemene veiligheidsinstructies



Waarschuwing!
Gevaar voor letsel door
ongewilde beweging!

Door ongewilde bewegingen kunnen personen in het bewegingsgedeelte van de cargolift letsel oplopen. Materiële schade is mogelijk.

- Rijd niet met een ingeschakelde cargolift (b.v. inschakeling bestuurscabine/sleutelschakelaar).
- Bewaar de zender buiten bereik van kinderen.
- Bij gebruik van verschillende zenders op een ontvanger is extra voorzichtigheid voor onbedoeld inschakelen geboden.

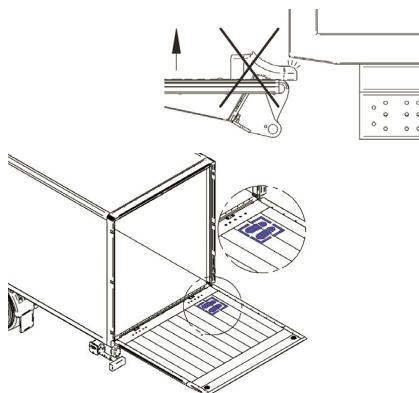


Gevaar!
Beknellingsgevaar tussen
platform en opbouw!

Bij het optillen van het platform bestaat gevaar voor letsel van de voeten door bekneling en scharen.

- De voeten van de bediener mogen niet buiten het platform steken.
- Bedient de bediener de cargolift vanaf het platform, dan moet de bediener op de bedieningspositie staan.
- Let erop dat er zich bij het bedienen van het platform geen andere personen in de gevarezone bevinden.

Bedieningspositie = positiemarkering op het platform



4. Bediening



Waarschuwing!
Gevaar voor beknellen
door ontbrekende
veiligheidsafstanden!

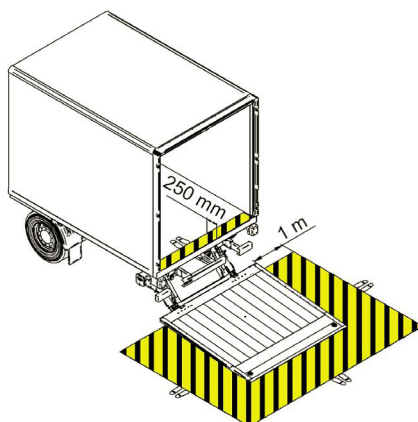
Om afknel- en schaarpunten tijdens het bedienen van de cargolift te voorkomen, moet de bediener de volgende veiligheidsafstanden in acht nemen:

aan opbouwzijde: min. 250 mm van het opbouwende

aan rijbaanzijde: min. 1 m van het platform

Om zichzelf en anderen niet in gevaar te brengen, het bewegingsbereik van de cargolift steeds in de gaten houden.

Het afknel- en schaargedeelte tussen platform en opbouw, evenals tussen platform en rijbaan goed in de gaten houden.



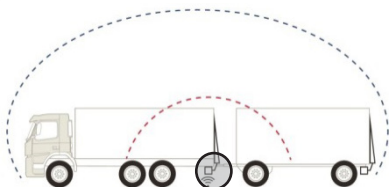
i Markering

De markering (b.v. geel/zwart) van de veiligheidsafstand ten opzichte van het opbouwende moet de voertuigbouwer aanbrengen.

In plaats daarvan kan de bediener door markering van voetstappen een bedieningspositie krijgen.

4. Bediening

Zendbereik



	Benaming	Radius typisch (m)
	rna Gereduceerde directe omgeving	< 0,5 m
	na Directe omgeving	< 5 m
	wa Werkbereik	< 12 m
	fa Ontvangstbereik	ca. 50 m

Aanmelden

Handzender:

Voorwaarden:



- De handzender is met het systeem verbonden.
- De handzender bevindt zich in de directe omgeving.
- Er is geen andere handzender bij het systeem aangemeld.
- De handzender bevindt zich niet in het dockingstation.

Het systeem is in de vrachtwagen ingebouwd:

→ **2x** Druk 2x kort op de vrachtwagenknop.

- ✓ De groene en rode led onder het vrachtwagensymbool branden zacht.



Wanneer de koppeling geslaagd is:

- ✓ De groene en rode led onder het vrachtwagensymbool branden fel.



- ✓ De stuurspanning op de cargolift wordt ingeschakeld.

Het systeem is in de aanhanger ingebouwd:

→ **2x** Druk 2x kort op de aanhangerknop.

- ✓ De groene en rode led onder het aanhangersymbool branden zacht.



Wanneer de koppeling geslaagd is:

- ✓ De groene en rode led onder het aanhangersymbool branden fel.



- ✓ De stuurspanning op de cargolift wordt ingeschakeld.

200007772

Keuze van de basisfuncties

Voorwaarden:



- De handzender bevindt zich in de gereduceerde directe omgeving, in de directe omgeving of het werkbereik.
- De handzender is aangemeld.
- De laatste 5 seconden werd er geen functie via een ander bedieningselement geselecteerd.

Heffen:

-  (2x+h) Druk 2x op de toets Heffen en ingedrukt houden.
- ✓ De functie Heffen wordt uitgevoerd tot de toets losgelaten wordt.

Is de functie Heffen met succes uitgevoerd en is er in de tussentijd niet op een andere toets gedrukt, dan kan de functie binnen 10 seconden na het loslaten van de toets Heffen door opnieuw indrukken gekozen worden.

-  (1x+h) Op de toets Heffen drukken en ingedrukt houden.
- ✓ De functie Heffen wordt uitgevoerd tot de toets losgelaten wordt.

Neerlaten:

-  (2x+h) Druk 2x op de toets Neerlaten en ingedrukt houden.
- ✓ De functie Neerlaten wordt uitgevoerd tot de toets losgelaten wordt.

Is de functie Neerlaten met succes uitgevoerd en is er in de tussentijd niet op een andere toets gedrukt, dan kan de functie binnen 10 seconden na het loslaten van de toets Neerlaten door opnieuw indrukken gekozen worden.

-  (1x+h) Druk op de toets Neerlaten en ingedrukt houden.
- ✓ De functie Neerlaten wordt uitgevoerd tot de toets losgelaten wordt.

Sluiten:

-  (2x+h) Druk 2x op de toets Sluiten en ingedrukt houden.
- ✓ De functie Sluiten wordt uitgevoerd tot de toets losgelaten wordt.

→ Wanneer het platform langer dan 10 seconden in horizontale positie (+/- 10°) is:
 (2x) De functie Sluiten vrijgeven door 2x kort op de toets met 4 functies te drukken.

-  (2x+h) Druk binnen 10 seconden 2x op de toets Sluiten en ingedrukt houden.

Is de functie Sluiten met succes uitgevoerd en is er in de tussentijd niet op een andere toets gedrukt, dan kan de functie binnen 10 seconden na het loslaten van de toets Sluiten door opnieuw indrukken gekozen worden.

-  (1x+h) Druk op de toets Sluiten en ingedrukt houden.
- ✓ De functie Sluiten wordt uitgevoerd tot de toets losgelaten wordt.

4. Bediening

45° Stop:

- ✓ Het platform sluit tot een hoek van 45° en stopt dan.



Gevaar!
Beknellingsgevaar tussen platform en opbouw!

- Voor het volledig sluiten van het platform ervoor zorgen, dat er zich geen personen in de gevarenzone bevinden.

Het platform volledig sluiten:

- Ervoor zorgen dat de handzender in de buurt is.
- Selecteer de functie Sluiten opnieuw.
- ✓ Het platform sluit volledig.

Openen:

-  **(2x+h)** Druk 2x op de toets Openen en ingedrukt houden.

- Wanneer het platform langer dan 10 seconden in horizontale positie (+/- 10°) is:
 **(2x)** De functie Openen vrijgeven door 2x kort op de toets met 4 functies te drukken.
-  **(2x+h)** Druk binnen 10 seconden 2x op de toets Openen en ingedrukt houden.

Is de functie Openen met succes uitgevoerd en is er in de tussentijd niet op een andere toets gedrukt, dan kan de functie binnen 10 seconden na het loslaten van de toets Openen door opnieuw indrukken gekozen worden.

-  **(1x+h)** Druk op de toets Openen en ingedrukt houden.
- ✓ De functie Openen wordt uitgevoerd tot de toets losgelaten wordt.

Keuze van de extra functies

Inschuiven/uitschuiven

Met het Bär SmartControl 2.0-systeem Plus is het mogelijk, een onderschuifbare cargolift in- en uit te schuiven. Om ervoor te zorgen dat de functies In- en Uitschuiven gekozen kunnen worden, moet eerst de betreffende functiemodus geactiveerd worden.

Voorwaarden:



- De cargolift is onderschuifbaar.
- De handzender is aangemeld.
- De laatste 5 seconden werd er geen functie via een ander bedieningselement geselecteerd.

De functiemodus In- en Uitschuiven

activeren:

→  (1x+h) Druk op de toets met 4 functies en houd de toets minimaal 1 seconde lang ingedrukt.

✓ Functiemodus vrachtwagen actief:



De groene led knippert, de rode led onder het vrachtwagensymbool brandt en de 5e led knippert.

✓ Functiemodus aanhanger actief:



De groene led en rode led onder het aanhangersymbool brandt en de 5e led knippert.

Uitschuiven:

→  (2x+h) Druk 2x op de toets Openen en ingedrukt houden.

✓ De cargolift schuift uit tot de toets losgelaten wordt.

Inschuiven:

→  (2x+h) Druk 2x op de toets Sluiten en ingedrukt houden.

✓ De cargolift schuift in tot de toets losgelaten wordt.

De functiemodus wordt beëindigd,

wanneer:

-  op de toets Heffen gedrukt wordt,
-  op de toets Neerlaten gedrukt wordt,
-  op de functietoets gedrukt wordt,

of

- er langer dan 7 seconden geen toets gebruikt wordt.



4. Bediening

RadioKey

De functie RadioKey blokkeert alle bedieningselementen op de cargolift. Daardoor kan op deze cargolift geen functie gekozen worden tot deze functie gedeactiveerd is. De functie wordt gedeactiveerd door op een van de toetsen voor de basisfuncties of op de toets met 4 functies te drukken. De functie RadioKey wordt geactiveerd met de functietoets.

Is de functie RadioKey actief, dan staat er ook geen stuurspanning op de cargolift.

LOCK RadioKey

De functie RadioKey wordt automatisch geactiveerd wanneer:

- de handzender zich langer dan 3 seconden buiten de directe omgeving of het werkbereik bevindt.
- er binnen 1 minuut geen toets gebruikt wordt.

- ✓ De functie RadioKey is actief:



De rode led onder het vrachtwagensymbool of aanhangersymbool knippert.

De functie RadioKey activeren:

- **F** **1x+h** Druk op de functietoets en houd de toets minimaal 0,5 seconden lang ingedrukt.

- ✓ De functie RadioKey is actief:



De rode led onder het vrachtwagensymbool of aanhangersymbool knippert.

UNLOCK RadioKey

De functie RadioKey deactiveren:

-  **1x** Druk kort op de toets Heffen,
 **1x** Neerlaten,
 **1x** Sluiten,
 **1x** Openen of op de
 **1x** toets met 4 functies.

- ✓ De functie RadioKey is gedeactiveerd:



De rode led onder het vrachtwagensymbool of aanhangersymbool brandt.

4. Bediening

Optiefuncties

Voorwaarden:



- De cargolift beschikt over extra opties zoals Steunen afzonderlijk, Steunen centraal, Onderrijbeveiliging of Klantenfuncties.
- De handzender is aangemeld.
- De laatste 5 seconden werd er geen functie via een ander bedieningselement geselecteerd.

De optiemodus activeren:

→ **F** **2x** Druk 2x kort op de functietoets.

- ✓ De optiemodus is geactiveerd:



De rode led onder het symbool F knippert, 1e functie (steun 1) is voorgeselecteerd.

→ De optiefunctie selecteren:

F Druk op de functietoets tot de gewenste functie actief is.

- ✓ De led van de gekozen functie brandt.

Steun 1:

De optie Steun 1 In-/Uitschuiven is alleen mogelijk, wanneer de cargolift over de optie Steunen afzonderlijk beschikt.

→ De optiemodus activeren.

- ✓ Optie Steun 1 is actief.

Steun uitschuiven:

→ **2x+h** Druk 2x op de toets Neerlaten en ingedrukt houden.

- ✓ De steun schuift uit tot de toets losgelaten wordt.

Steun inschuiven:

→ **2x+h** Druk 2x op de toets Heffen en ingedrukt houden.

- ✓ De steun schuift in tot de toets losgelaten wordt.

Steun 1 & 2:

De optie Steun 1 & 2 In-/Uitschuiven is alleen mogelijk, wanneer de cargolift over de optie Steunen centraal beschikt.

→ De optiemodus activeren.

→ De optie Steun 1 & 2 selecteren:

F **2x** Druk 2x op de functietoets.

- ✓ De leds Steun 1 en 2 branden.



Steunen uitschuiven:

→ **2x+h** Druk 2x op de toets Neerlaten en ingedrukt houden.

- ✓ De steunen schuiven uit in tot de toets losgelaten wordt.

Steunen inschuiven:

→ **2x+h** Druk 2x op de toets Heffen en ingedrukt houden.

- ✓ De steunen schuiven in tot de toets losgelaten wordt.

4. Bediening

Steun 2:

De optie Steun 2 In-/Uitschuiven is alleen mogelijk, wanneer de cargolift over de optie Steunen afzonderlijk beschikt.

- De optiemodus activeren.
- De optie Steun 2 selecteren:
(F) (2x) Druk 2x op de functietoets.
- ✓ De led Steun 2 brandt.



Steun uitschuiven:

- **(2x+h)** Druk 2x op de toets Neerlaten en ingedrukt houden.
- ✓ De steun schuift uit tot de toets losgelaten wordt.

Steun inschuiven:

- **(2x+h)** Druk 2x op de toets Heffen en ingedrukt houden.
- ✓ De steun schuift in tot de toets losgelaten wordt.

Onderrijbeveiliging

De optie Onderrijbeveiliging heffen/neerlaten is alleen mogelijk, wanneer de cargolift over de optie Onderrijbeveiliging beschikt.

- De optiemodus activeren.
- De optie Onderrijbeveiliging selecteren:
(F) (3x) Druk 3x kort op de functietoets.
- ✓ De led Onderrijbeveiliging brandt.



De onderrijbeveiliging neerlaten:

- **(2x+h)** Druk 2x op de toets Neerlaten en ingedrukt houden.
- ✓ De onderrijbeveiliging daalt tot de toets losgelaten wordt.

De onderrijbeveiliging heffen:

- **(2x+h)** Druk 2x op de toets Heffen en ingedrukt houden.
- ✓ De onderrijbeveiliging gaat omhoog tot de toets losgelaten wordt.

Klantenfuncties

De optie Klantenfuncties is alleen mogelijk, wanneer de cargolift over de optie Klantenfunctie beschikt.

- De optiemodus activeren.
- De optie Onderrijbeveiliging selecteren:
(F) (4x) Druk 4x kort op de functietoets.
- ✓ De led Klantenfunctie brandt.



De klantenfunctie uitvoeren:

- **(2x)** Druk 2x kort op de toets Heffen,
- (2x)** Neerlaten,
- (2x)** Sluiten of
- (2x)** Openen.
- ✓ De klantenfunctie wordt uitgevoerd.

De optiemodus deactiveren

De optiemodus wordt gedeactiveerd wanneer:

- er langer dan 7 seconden geen toets gebruikt wordt.

4. Bediening

Afmelden

Voorwaarden:



- De handzender is met het systeem verbonden.
- De handzender is aangemeld.
- De handzender bevindt zich in het ontvangstbereik.

Het systeem is in de vrachtwagen ingebouwd:

-  ($h > 0,5s$) Druk langer dan 0,5 seconden op de vrachtwagenknop.
- ✓ De handzender is afgemeld:



Alle leds zijn uit.

Het systeem is in de aanhanger ingebouwd:

-  ($h > 0,5s$) Druk langer dan 0,5 seconden op de aanhangerknop.
- ✓ De handzender is afgemeld:



Alle leds zijn uit.

Afmelden met de Stop-knop:

- i** De Stop-knop heeft de hoogste prioriteit en hiermee kan de cargolift veilig stilgezet worden.



Door op de Stop-knop te drukken voert het systeem het volgende uit:

- De handzender wordt afgemeld.
- De stuurspanning van de cargolift, waarop het systeem zich met de aangemelde handzender bevindt, wordt uitgeschakeld.
- De stuurspanning van een cargolift, die dynamisch met deze cargolift verbonden is, wordt uitgeschakeld.
- De handzender wordt uitgeschakeld.



- i** Met het afmelden van de handzender wordt ook de stuurspanning van de cargolift uitgeschakeld.

Funcities van het Bär SmartControl 2.0-systeem

Opvragen van de laadtoestand van de batterijen/accu's in de handzender

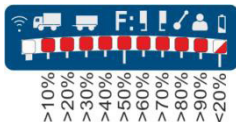
Voorwaarden:



- De handzender bevindt zich niet in het dockingstation.
- De handzender is niet aangemeld.

De laadtoestand opvragen

- ➔  **h>1s** Houd de Stop-knop minimaal 1 seconde lang ingedrukt.
- ✓ Zolang de knop is ingedrukt, geven de eerste 9 leds de laadtoestand als afgebeeld aan.



- ✓ Wanneer de batterij-led knippert:
De laadtoestand van de batterijen/accu's is < 20 %.

Laadproces dockingstation

- ➔ Accu laden: De handzender in het dockingstation plaatsen.



- ✓ De accu wordt geladen: De rode led brandt 30 seconden lang na het plaatsen.
- ✓ De accu is geladen: De rode led flitst 30 seconden lang na het plaatsen.

Opvragen laadproces handzenderaccu

Voorwaarden:



- De handzender bevindt zich in het dockingstation.
- De handzender is niet aangemeld.

De activiteit van de laadfunctie opvragen:

- ➔  **h>1s** Houd de Stop-knop minimaal 1 seconde lang ingedrukt.
- ✓ Zolang de knop wordt ingedrukt geeft de led onder het batterijsymbool de laadtoestand aan.

- ✓ De laadfunctie is actief:



De led onder het batterijsymbool brandt.

- ✓ De laadfunctie is inactief:



De led onder het batterijsymbool knippert.

4. Bediening

Bescherming tegen verlies

Wanneer er spanning op het dockingstation staat, controleert de bescherming tegen verlies of de handzender zich in het dockingstation bevindt.

Voorwaarden:



- Het Bär SmartControl 2.0 systeem bevat een gekoppeld dockingstation.

Wanneer er geen handzender in het dockingstation is:

- ✓ Er klinkt 30 seconden lang een akoestisch signaal.
- ✓ Op het dockingstation brandt de rode led 30 seconden lang.

De bescherming tegen verlies wordt gedeactiveerd wanneer:

- ✓ de handzender in het dockingstation geplaatst wordt.
- ✓ de ontsteking van het voertuig uitgeschakeld wordt.
- ✓ de bescherming tegen verlies 30 seconden lang actief was,.

of:

- ✓ op de blauwe knop aan de voorkant van het dockingstation wordt gedrukt.



i Is er op de blauwe knop aan de voorkant van het dockingstation gedrukt, dan is de bescherming tegen verlies inactief tot de handzender er opnieuw ingelegd en uitgehaald is.

4. Bediening

Display-indicaties

Algemeen

Weergave	Beschrijving
	De led flakkert De led brandt niet constant met een geringe lichtsterkte.
	De led flitst De led licht kort op en is dan langer donker. Een reeks duurt ca. 1 seconde
	Led knippert De led licht regelmatig gedurende ca. 0,5 seconden op.
	Led aan De LED brandt constant.
	Proces geslaagd Het proces (b.v. koppeling) is met succes afgesloten. De middelste 3 leds lichten gedurende 0,7 seconden op.
	Proces niet geslaagd Het proces (b.v. koppeling) is mislukt en werd afgebroken. De middelste leds lichten 2x kort op.

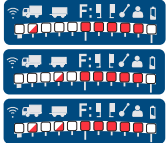
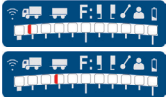
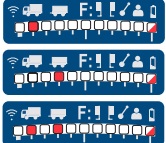
Zendbereik

Weergave	Beschrijving
	Handzender in de buurt De groene led brandt: De handzender bevindt zich in de buurt van het aangemelde systeem.
	Handzender in het werkbereik Groene led knippert: De handzender bevindt zich in het werkbereik van het aangemelde systeem.
	Handzender in het zendbereik Groene led flakkert: De handzender bevindt zich in het zendbereik van het aangemelde systeem.

4. Bediening

Weergave	Beschrijving
	De handzender is bij de vrachtwagen aangemeld De rode led onder het vrachtwagensymbool brandt: De handzender is bij het systeem van de vrachtwagen aangemeld. Er staat stuurspanning op de cargolift.
	De handzender op de aanhanger is aangemeld De rode led onder het aanhangersymbool brandt: De handzender is bij het systeem van de aanhanger aangemeld. Er staat stuurspanning op de cargolift.

Feedback

Weergave	Beschrijving
	De cargolift niet in rijpositie Het platform is open en/of de steunen met feedback zijn niet ingeschoven. ✓ De leds onder de symbolen voor de functies branden. ✓ De knipperende led geeft aan, of het om de vrachtwagen, de aanhanger of om beide gaat.
	RadioKey actief De functie RadioKey is actief op het betreffende systeem. ✓ De rode led onder het vrachtwagensymbool of aanhangersymbool flitst. → RadioKey deactiveren.
	Onderspanning op de cargolift Er staat onderspanning op de cargolift. ✓ De rode led onder het batterijsymbool flitst. ✓ De brandende led geeft aan, of het om de vrachtwagen, de aanhanger of om beide gaat. → De laadtoestand van de batterijen op het voertuig controleren en de batterijen evt. laden. → De stroomkabel tussen de cargolift en de batterij controleren.
	De batterijlading/acculading van de handzender is onder 20 % De batterij resp. accu van de handzender is bijna leeg. ✓ De rode led onder het batterijsymbool knippert. → De batterij vervangen resp. accu laden.

Handmatig koppelen met de handzender – aanhanger

Door het koppelen van vrachtwagen en aanhanger kunnen beide systemen met één handzender worden bediend.

Voorwaarden:



- Zowel op de vrachtwagen als op de aanhanger bevindt zich een systeem.
- Beide systemen behoren tot dezelfde PUK-vloot.
- De handzender is met het systeem van de vrachtwagen verbonden.
- De handzender is bij het systeem van de vrachtwagen aangemeld.

Aanhanger koppelen

-  (2x+h) Druk 2x op de aanhangerknop en houdt deze ingedrukt tot de eerste twee rode leds flitsen.
-  Laat de aanhangerknop los.
- Zolang de rode leds flitsen, de handzender in de gereduceerde directe omgeving van de aanhanger bewegen.



- ✓ De koppeling is geslaagd:



De middelste 3 rode leds branden en er klinkt een akoestisch signaal uit beide eBC-controllers Pro.

- ✓ Koppeling niet geslaagd:



De middelste 3 rode leds knipperen.

Wanneer de koppeling niet met succes is uitgevoerd, ontstond tijdens de koppeling een time-out.

→ De koppelingsprocedure herhalen.

Door de succesvolle koppeling van beide systemen zijn deze met elkaar verbonden. De handzender kan bovendien op de aanhanger worden aangemeld, ook wanneer deze in het dockingstation geplaatst is. Bovendien worden ook de statusmeldingen van de aanhanger op de handzender gemeld, wanneer deze zich in het dockingstation bevindt.

i Is het systeem op de aanhanger met het systeem op de vrachtwagen verbonden, dan is de bediening uit de bestuurderscabine gedeactiveerd. Dit voorkomt een verkeerde bediening, waarbij de cargolift op de vrachtwagen de aanhanger zou kunnen beschadigen.

4. Bediening

Koppeling verbreken – aanhanger

Zijn er twee systemen met elkaar verbonden, dan kan deze koppeling weer verbroken worden.

De koppeling kan op de vrachtwagen of op de aanhanger worden verbroken.

Variant Bär Control EVO:

- ➔ Druk de linker kruishendelschakelaar 2x naar onder.

Variant stuurkast 2.0:

- ➔ Druk de linker hefboomschakelaar 2x naar onder.

De koppeling met de handzender verbreken:

- ➔   (h > 0,5s) Druk minimaal 0,5 seconden lang op de vrachtwagenknop en aanhangerknop.

- ✓ Wanneer de verbreking geslaagd is:



De leds onder het vrachtwagensymbool en het aanhangersymbool knipperen rood.

- i** Wanneer de radioverbinding tussen het systeem op de vrachtwagen en het systeem op de aanhanger langer dan 1 minuut onderbroken is, wordt de koppeling automatisch verbroken.

i De volledige gebruikshandleiding van het Bär SmartControl 2.0-systeem kan via onze website worden gedownload en heeft het documentnummer 40000001186.

4. Bediening

4.8 Kabelbediening



Gevaar!

Gevaar!
Gevaar voor beknelling
tussen laadklep en
opbouw!

Door afknellen bij heffen van de laadklep kan ernstig letsel aan voeten ontstaan.

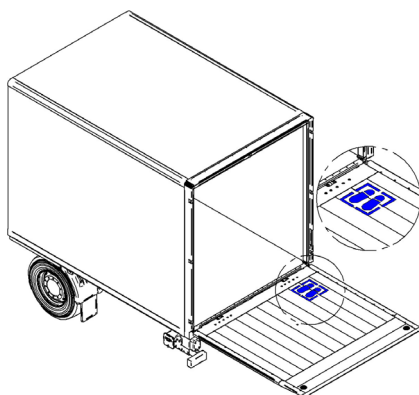
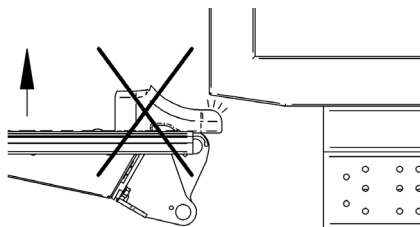
Voeten mogen niet buiten de laadklep steken.

Om afknel- en schaarpunten te voorkomen, moet de bediener tijdens het besturen van de cargolift vanaf de laadklep op de daartoe bedoelde bedieningspositie staan!

Bedieningspositie op laadklep

=

Gemarkeerde positie op de laadklep



Waarschuwing!

Waarschuwing!
Gevaar voor beknellen door
onvoldoende
veiligheidsafstand!

Om afknel- en schaarpunten tijdens het bedienen van de cargolift te voorkomen, moet de bediener de volgende veiligheidsafstanden in acht nemen:

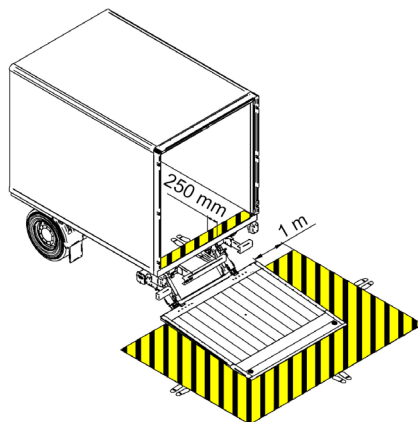
aan opbouwzijde:

min. 250 mm ten opzichte van het einde van de opbouw

aan rijbaanzijde:

min. 1 m ten opzichte van het platform

Om zichzelf en anderen niet in gevaar te brengen, moet het bewegingsbereik van de cargolift steeds in de gaten gehouden worden. De afknel- en schaarpunten tussen laadklep en opbouw, evenals tussen laadklep en rijbaan dienen met name in de gaten gehouden te worden.



4. Bediening

4.8 Kabelbediening



Waarschuwing!
Knellen en scharen door ongewenste beweging van de cargolift!
Levensgevaar!

Geen defecte kabelbesturing gebruiken!
De toetsen mogen niet klemmen!
Kortsluiting door indringing van water vermijden!
Kabelbesturing na gebruik loskoppelen!

Bedieningsfunctie uitvoeren door op de betreffende toets te drukken:

Heffen, omhoog kantelen

Neerlaten, omlaag kantelen



Aanwijzing!

Aanwijzing!
Om schaar- en knelgevaar te voorkomen kan met de functie „Sluiten“ slechts een platformhelling van + 10° ten opzichte van de horizontale positie mogelijk. Volledig sluiten is alleen met de lokale bedieningseenheid mogelijk!

Heffen, omhoog kantelen

Neerlaten, omlaag kantelen

Sluiten

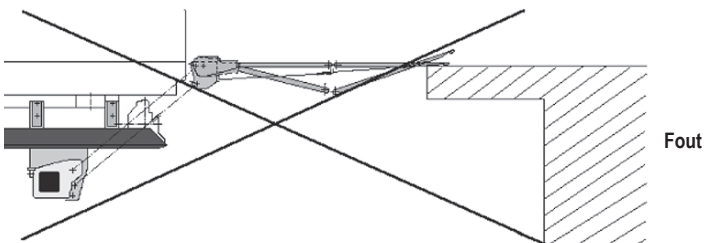
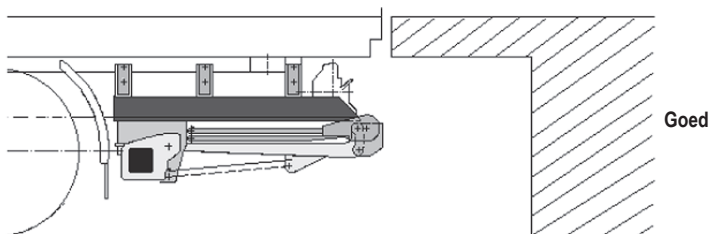
Openen



4.12 Perron laden/lossen

Bij laden en lossen aan laadperrons moet de laadklep altijd opgevouwen zijn!

Wordt de cargolift als rijplaat gebruikt, dan knikt de laadklep door.



4.13 Werken met aanvullende apparatuur

Elektronische laadkabel

Toepassingsgebied:

De elektronische laadkabel wordt gebruikt om de hulpaccu (max. 250 Ah) van een aanhanger of zadeloplegger door het trekkende voertuig te laten opladen.

Elk ander gebruik is niet conform beoogd gebruik.

Het opladen van accu geschiedt door een geïntegreerde spanningsregelaar. Door een geïntegreerde spanningsregelaar wordt de accu van het trekkende voertuig tegen al te diepe ontlading door het laadproces beschermd. Tegelijkertijd worden storingen in het laadproces direct in de chauffeurscabine getoond door knipperende lampjes op het inschakelpaneel van de Cargolift en interne LED's in de elektronica.

De laadkabel is zowel voor het 12 V- als voor het 24 V-systeem geschikt.

Bij gemengde werking met twee verschillende systeemspanningen werkt het laadsysteem niet! Wordt de stekkerverbinding bij een draaiend trekkend voertuig tot stand gebracht, verbindt de elektronica de accupakketten pas na een

vertragingstijd van 2 sec., om vonkvorming op de contacten te voorkomen.

Om vervuiling van de contacten en kortsluiting van de spanningvoerende stekker van de aanhangerlaadkabel/spiraalkabel-stekker te voorkomen, moet een afsluitkap of soortgelijke voorziening voor de opname van de stekker aan de aanhanger resp. de trekker gemonteerd worden.

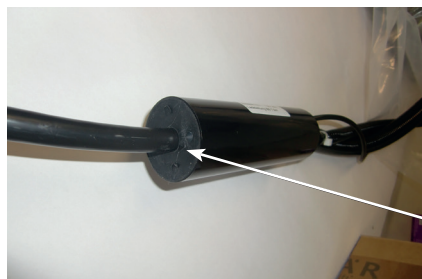
De onderstaande tabel toont een overzicht van de verschillende foutcodes.



Let op!
Gevaar voor kabel brand
door te grote laadstroom!

Als de Cargolift wordt gebruikt terwijl de motor draait, kan de laadstroom te groot zijn.

Tijdens inzet van de Cargolift de motor uitschakelen!



LED- bedrijfs- en foutaanduiding op de laadkabel

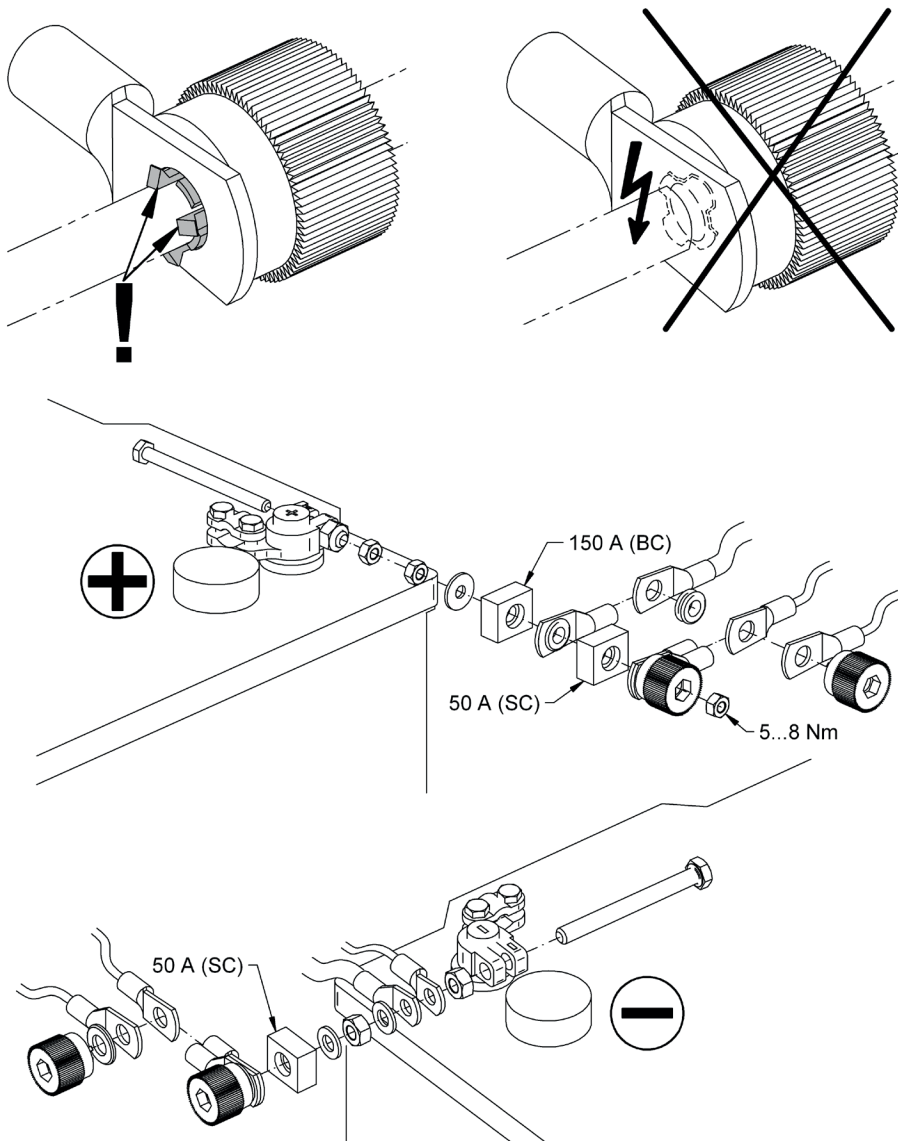
4. Bediening

LED-indicatie van werking en foutstatus

Operationele status	Tijdsduur controle	Indicatie	Weergaveduur
Laadproces accupakketten verbonden	permanent, zodra aan de inschakelvoorwaarden is voldaan	LED brandt groen	permanent, zolang de accupakketten verbonden zijn
Laadproces onderbroken, geen storing	permanent, zodra niet aan de inschakelvoorwaarden is voldaan	LED brandt niet	altijd, als er geen sprake is van storing of niet wordt opgeladen
Laadstroom kleiner 2A	de eerste 2 sec. van het laadproces	 LED knippert rood	10 minuten
Geen spanning van het trekkende voertuig	permanent, wanneer de stekker erin gestoken is	 LED knippert rood	permanent resp. zolang er sprake is van storing
Geen spanning van de aanhanger	bij opladen om de 5 minuten voor 0,1 sec.	 LED knippert rood	zolang er sprake van is van storing resp. tot de volgende meting
Laadstroom > 50A	permanent	 LED knippert rood	permanent resp. zolang er sprake is van storing
Kortsluiting	permanent	 LED knippert rood	permanent tot reset
Ongelijke boordspanningen	na insteken als de minimale spanning overschreden is	 LED knippert rood	permanent tot reset
Thermische overbelasting	permanent	LED brandt rood	zolang de storing aanhoudt

4. Bediening

Montagehandleiding voor laadkabel beveiligingsset



Verlaadplaat

De verlaadplaat is bedoeld voor het zijdelings lossen van rolcontainers en is na plaatsing naar keuze te verschuiven.

Hierbij altijd letten op een goede vergrendeling en juiste hellinghoek van de verlaadplaat.



Waarschuwing!
Gevaar voor letsel
door vallen!

Door inveren van het voertuig bestaat het gevaar dat de vergrendeling de verlaadplaat uit de rails wordt gedrukt en daardoor valt.

Door vallen van de verlaadplaat kan ernstig of dodelijk letsel ontstaan.

Het gebruik van zijdelings in het randprofiel geschoven verlaadplaten voor laden/lossen op een perron is verboden!



5. Groot en klein onderhoud

5.1 Schema groot en klein onderhoud



Waarschuwing!
Gevaar voor letsel door
ongewenste beweging van
de Cargolift!

Daardoor is zaakschade en letsel bij personen binnen het bewegingsbereik van de Cargolift mogelijk.

Voor het uitvoeren van controles en onderhoudswerkzaamheden het platform veilig ondersteunen of het platform aan de kraan hangen!

F

= Chauffeur: geïnstrueerde persoon voor bediening en klein onderhoud

SK

= Deskundige: Vakkundig personeel voor onderhoud en reparatie

Signaleringen:

- Knipperlichten, waarschuwingsvlaggen
Werking, verontreiniging, bevestiging, beschadiging
- Schakelaars/controlelampjes chauffeurscabine
Werking/visuele inspectie

Elektrische installatie:

- Primaire zekering
Bevestiging, beschadiging, oxidatie
- Accu
Inspectie afh. van voertuig
- eBC Controller
Waterlekkage, waterafvoer controleren
- Bedieningen & hendels
Beschadiging, waterlekkage, droogzakjes
- Beschadigde bekabeling
Visuele inspectie op knikken en afknellen
- Kabelvoering (vrij liggen)
Visuele inspectie
- Voetschakelaar controleren
Beschadiging, bevestiging, slijtage van rubbers
- Laadkabel visuele inspectie
Beschadiging, oxidatie van connectoren, bevestiging, controlelampjes
- Laadkabel elektr. controleren
Zekeringen, feedback, laadspanning
- Sleutelschakelaar controleren
Bevestiging, beschadiging, werking

	Dagelijks	Wekelijks	Maandelijks	1/2 jaarlijks	Jaarlijks	Elke 6 jaar
F					SK	
F					SK	
		F			SK	
		F			SK	
					SK	
					SK	
			F		SK	
		F			SK	
			F		SK	
F					SK	
F					SK	
					SK	
F					SK	

5. Groot en klein onderhoud

	Dagelijks	Wekelijks	Maandelijks	1/2 jaarlijks	Jaarlijks	Elke 6 jaar
Bouten en lagers:						
• Bouten en lagers volgens smeerschema smeren (zie 5.4)					F	SK
• Borging bouten controleren		F			SK	
Bevestiging (Ch./Desk.), aandraaimoment (Desk.) (aandraaimoment 37 Nm)						
Hydraulische installatie:						
• Hydraulische installatie	F				SK	
Visuele inspectie op lekkages						
• Oliepeil (zie 5.3)				F	SK	
Markering op de tank bekijken						
• Vervangen hydraulische olie					SK	
• Visuele inspectie hydraulische slangen		F			SK	
Bevestiging, vrij hangen, beschadiging, poreus						
• Hydraulische slangen vervangen						SK
Hefinrichting:						
• Visuele inspectie hefzwenkarm		F			SK	
Bevestiging, scheuren, vervorming						
• Visuele inspectie vouwbalgen/beschermhuizen hydraulische cilinders	F				SK	
Bevestiging, beschadiging						
• BusLift-noodbediening			F			
Beweeglijkheid van de bedieningselementen						
Platform:						
• Visuele inspectie laadklep op beschadigingen	F				SK	
Scheuren, gaten, vervorming, scherpe randen						
• Afrolbeveiliging controleren	F				SK	
Bevestiging, beschadiging, werking						
• Vouwcharnieren bij vouwbaar platform, visuele controle op scheuren	F				SK	
broosheid bij weefsels (b.v.: VanLift A2V; BC 750 A2L)						
• Aansluitkoppelen controleren					SK	
Scheuren, bevestiging (aandraaimoment 120 Nm)						
Algemeen:						
• Handgrepen voor bedienend personeel	F				SK	
Bevestiging, beschadiging						
• SafetyPoint	F				SK	
Zichtbaarheid van markering controleren						
Regelmatige controle:						
• Controle conform logboek (BGR 500 / BGG 945).					SK	
Gedocumenteerd door UVV-stickers op bedieningspaneel						
• Regelmatige service volgens het serviceprotocol van de fabrikant.					SK	
Gedocumenteerd door servicesticker bij het aggregaat.						

5.2 Reiniging



Waarschuwing!
Bij vouwplatforms met
vouwcharnier van
weefsel:

Vernieling van het weefsel van het scharnier-
gewricht bij reiniging met chloorhoudende
reinigingsmiddelen!

Valgevaar bij het scheuren van het weefsel onder
belasting!

Daardoor is grote schade, de dood of ernstig
letsel mogelijk.

Chloorhoudende reinigingsmiddelen niet in con-
tact met het scharniergewricht brengen!

Alle onderdelen van de cargolift kunnen met
hogedruk worden gereinigd.

Bij het reinigen met een hogedrukreiniger kunnen
vuil- en zanddeeltjes tussen de scharnierpunten
gespoeld worden. Daarom moet op die plaatsen
bij het reinigen de lans op een geschikte afstand en
onder een juiste hoek worden gehouden!

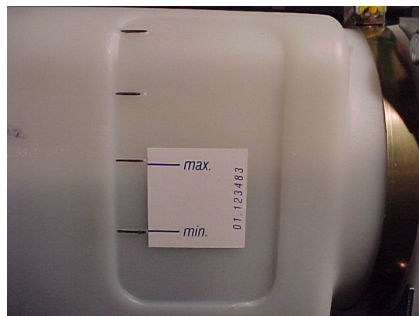
5.3 Oliepeil controleren

Na losdraaien van de bevestigingsbout op de
draagstang, kan het aggregaat er tot aan de
vulopening van de tank uitgetrokken worden.

Bij cargolifts zonder draagbuis bevindt de tank
zich in de behuizing van het aggregaat (zie hfst. 2)
Oliepeil controleren: Hierbij moet het platform
schuin op de bodem liggen.

HydFalt- of RetFalt Cargolifts moeten bovendien
naar onderen geschoven zijn, zodat alle
hydraulische cilinders in de Cargolift naar binnen
geschoven zijn.

Oliepeil, zie markering op de tank.



Aanbeveling olie:

MMinerale olie:

Hydrauliköl HLP DIN 51524

AVILUB FLUID BC15 (B14/009-4) (-25°C)

Synthetische olie:

(biologisch afbreekbaar)

BÄR – Syntofluid 10 lage temperatuur (-45°C)



Aanwijzing!

Aanwijzing!

De controle van de
bruikbaarheid en
mengbaarheid van andere soorten
olie valt onder eigen verantwoordelijkheid.

Bij het mengen met minerale oliën is de biologis-
che afbreekbaarheid niet meer gegeven.

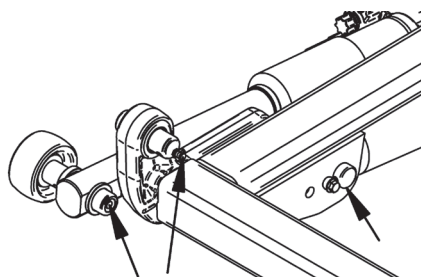
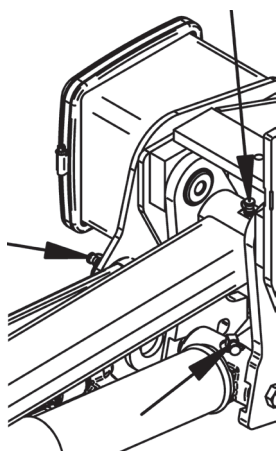
Verskillende soorten olie moeten niet met elkaar
gemengd worden. Vraag bij gebruik van andere
soorten olie om nadere inlichtingen.

5.4 Smeerschema voor onderhoudsarme lagers

De lagers moeten via de smeernippels overeenkomstig het smeerschema gesmeerd worden. Smeerinterval: Bij één-ploegendienst jaarlijks, bij meerdere ploegen halfjaarlijks smeren.

Aanbevolen vet:

Smeervet, b.v. Avilup speciaal vet LDW of gelijkwaardig conform K - PF 2 G DIN 51 502. De controle van compatibiliteit met andere vetten valt onder eigen verantwoordelijkheid.



6.1. Algemeen

Fouten worden als volgt aangeduid:

- Aanduiding bestuurderscabine (bijv. SOS-knippercode bij ernstige fouten, hfdstk. 4.1)
- Piep-signaal op eBC-controller
- Kortdurende omkeer van de beweging (wenken) van het platform bij het sluiten vanaf een neigingshoek van 45° bij ernstige fouten.

Afhankelijk van de ernst van de fout vindt er een uitschakeling van afzonderlijke bereiken of de gehele Cargolift. Bij het uitschakelen van afzonderlijke bereiken, bijv. defecte voetschakelaars, is de bediening van de Cargolift verder mogelijk.

Laat echter alle aangeduide fouten altijd oplossen door de dichtstbijzijnde service-werkplaats!

Voor verder storingzoeken en oplossen door de werkplaats wordt ons softwareprogramma CargoCheck gebruikt, dat te downloaden is van www.Baer-Cargolift.de.

De afzonderlijke functies Optillen (H), Sluiten (SCH), Openen (O), Verlagen (S), In- en uitschuiven worden in het noodbedrijf door het indrukken van toesten en toetscombinaties op de eBC-controller uitgevoerd (zie de grafiek op het noodbedieningsplaatje op de veiligheidskap van de eBC-controller).

6.2 Noodmaatregelen

Fouten terugzetten:

• **Soft Reset (terugzetten van een afzonderlijke fout):** Zet een fout terug, die niet meerdere keren is opgetreden. Hiertoe de inschakeling in de bestuurderscabine in-/uitschakelen.

• **Hard Reset (terugzetten van alle fouten):** Hiertoe de spanningsvoorziening van de eBC-controller door het verwijderen van de stekker uit aansluiting «BATT».

Als de storing blijft bestaan, de noodbediening activeren. De noodbediening is alleen mogelijk als er spanning aanwezig is!



Waarschuwing!
Verwondingsgevaar bij noodbediening door ontbrekende veiligheids-/ sensorverzoeken van de besturing!

Noodbediening kan tot persoonlijke en materiële schade leiden.

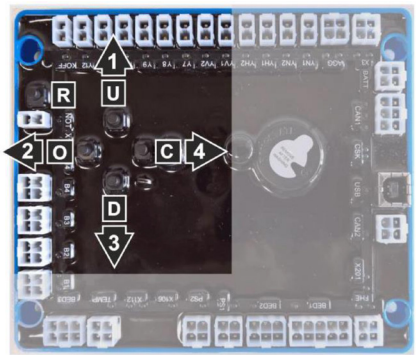
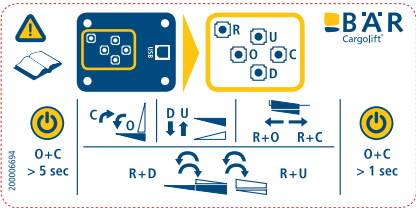
Houd voldoende afstand tot bewegende delen. Controleer voor elke bediening, of u zelf en anderen niet in gevaar brengt!

Laat fouten direct oplossen door een service-werkplaats!

Noodmaatregelen dienen uitsluitend voor het herstellen van de gereedheid voor bedrijf totdat de dichtstbijzijnde service-werkplaats wordt geraadpleegd.

Noodbediening SwitchKey

Voor de noodbediening van de cargolift op de eBC Controller moet eerst de invoer van de SwitchKey met de toetsen op de eBC Controller geschieden.



Noodbediening inschakelen:

1. Voor het activeren van de noodbediening mag er gedurende ten minste 3 seconden geen functie worden geactiveerd of toets worden ingedrukt.
2. Knoppen 1 & 3 of 2 & 4 gelijktijdig indrukken en ingedrukt houden.
3. Na ca. 2 sec. klinkt er een continu geluidssignaal van de eBC Controller - toetsen ingedrukt blijven houden.
4. Na ca. 2 sec. stopt het geluidssignaal van de eBC Controller - toetsen achtereenvolgens loslaten.
5. Gedurende ten minste 2 seconden geen toets indrukken.
6. Actieve noodbediening wordt middels een signaaltoon weergegeven.

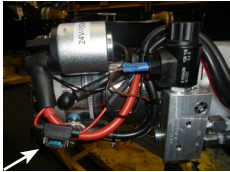
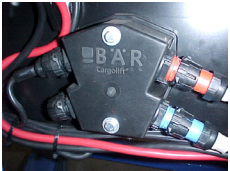
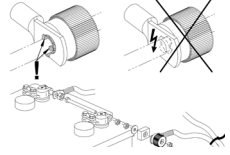
Noodbediening uitschakelen:

- Twee knoppen gelijktijdig (1, 2, 3, 4) indrukken en gedurende ten minste 1 seconde ingedrukt houden of
- automatisch, als gedurende ten minste 3 seconden geen functie werd geselecteerd (Noodbediening VAN -> geen automatische deactivering!), of
- Inschakeling chauffeurscabine AAN ↔ UIT.

Knop eBC Controller			SwitchKey Bedieningshendel ↔ knop	Functionaliteit met geactiveerde noodbediening
↑	U	1		Heffen
←	O	2		Openen
↓	D	3		Dalen
→	C	4		Sluiten

6. Storingen/Oplossing

6.3 Controle door de chauffeur - afhankelijk van het type cargolift en de uitrusting

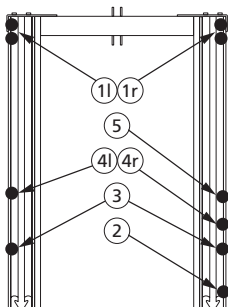
Storing	Oorzaak	Oplossing
Cargolift reageert niet op hand- of voet-besturing.	Inschakelen in chauffeurscabine niet ingedrukt of defect Stuurstroomzekering 15 A hydraulisch aggregaat defect. Aansluiting elektrische verbinding. Primaire zekering defect of primaire stroom, door losse (rode) kartelmoer.	 De stekkers moeten vastzitten en de moeren tot en met vastklikken aangedraaid zijn.      Hoofdstroomzekering plaatsen in de behuizing

6. Storingen/Oplossing

6.3 Controle door de chauffeur

Storing	Oorzaak	Oplossing
Functie 'heffen' werkt niet of langzaam, pompmotor draait hoorbaar langzamer.	Accu slecht geladen. te laag oliepeil, pomp zuigt lucht.	Accu laden, zekeringen van laadkabel in vrachtwagen en aanhanger controleren. Laadkabel en de stekkerverbindingen controleren. Olie bijvullen.
Cargolift daalt of opent niet, aggregaat loopt aan.	Motortemperatuur te hoog.	Na afkoelperiode van 5 minuten weer bedrijfsklaar.
Cargolift tilt volle belasting niet.	Vracht te zwaar of te ver van voertuig verwijderd.	Belastingtabel raadplegen in acht nemen.
Laadklep punt veert bij belasting. Kantelcilinder veert.	Lucht in kantelcilinder. Pomp zuigt lucht en veroorzaakt olie-/luchtmengsel.	De hefzwenkarmen zo zetten, dat de zuigerstangen licht naar beneden wijzen. Door de laadklep meerdere keren van max. negatieve helling tot + 30° te zetten ontluchten de cilinders zichzelf.
Functie 'omhoog kantelen' werkt niet.	Te laag oliepeil, pomp zuigt lucht.	Olie bijvullen.
Controlelampje dooft niet in cabine bij opgevouwen/gesloten laadklep.	Cargolift niet in rijpositie. Kartelschroef op geleider verdraaid.	Cargolift helemaal inschuiven of laadklep sluiten. Positie van de kartelschroeven controleren en afstellen.
Benaderingsinitiator permanent zelfstandig geactiveerd.	Benaderingsinitiator defect.	Defecte benaderingsinitiator aan de besturing verwijderen. De cargolift is nu bedrijfsklaar. Let op: Automatische runs staan niet meer ter beschikking!

Positie van de kartelschroeven:



	Functie (optioneel ¹)	Cargolift type
1l	Terugmelding rijstand	H42, R42, R4S
1r	Terugmelding rijstand	R4U
2	Terugmelding rijstand	R41 ¹ , R21 ¹ , R2T, R4T, R4C
3	Vouwpositie	H42
4l	Werkpositie 1	R4U
4r	Werkpositie 1	H42, R42, R41 ¹ , R21 ¹ , R4S ¹ , R4C
5	Werkpositie 2	H42, R42

[illegible]

8. Conformiteitsverklaring

Conformiteitsverklaring in de zin van de Machinerichtlijn Bijlage II 1A

Fabrikant:	Gerd Bär GmbH, Pfaffenstr. 7 D-74078 Heilbronn Tel.: +49(0)7131/2877-0
Gevolmachtigde voor het samenstellen van de technische documentatie:	Gerd Bär GmbH, Pfaffenstr. 7 D-74078 Heilbronn
Product: Laadklep, Bär Cargolift type:	BC 1500 H42 BC 1500 R42 BC 2000 H42 BC 2000 R42
Serienummers:	15000000000 – 9999999999

Hiermee verklaren we dat het hierboven vermelde product voldoet aan alle geldende bepalingen van de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

De volgende geharmoniseerde normen en UN/ECE-regelingen zijn toegepast:

- DIN EN ISO 12100 Veiligheid van machines - Basisbegrippen voor ontwerp - Risicobeoordeling en risicoreductie.
- DIN EN 1756-1 Laadkleppen - Hefplateaus voor montage aan voertuigen op wielen – Veiligheidseisen – Deel 1: Laadkleppen voor goederen.
- DIN EN 349 Veiligheid van machines - Minimumafstanden ter voorkoming van het bekneld raken van menselijke lichaamsdelen.
- UN/ECE R10 - Elektromagnetische verdraagzaamheid.

Heilbronn, 05-04-2015



Tobias Bär, Verantwoordelijk vennoot

